

Den Europæiske Unions Tidende

L 243



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

16. september 2010

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2010/489/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 12. juli 2010 om undertegnelse af en aftale mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasiliens regering om civil luftfartssikkerhed 1

2010/490/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 26. juli 2010 om indgåelse på Unionens vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser 2

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser 4

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 810/2010 af 15. september 2010 om ændring af Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater ⁽¹⁾ 16

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

(¹) EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EU) nr. 811/2010 af 15. september 2010 om registrering af importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina i medfør af artikel 24, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab	37
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 812/2010 af 15. september 2010 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse varer af endeløse glasfiberfilamenter med oprindelse i Folkerepublikken Kina	40
Kommissionens forordning (EU) nr. 813/2010 af 15. september 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	59
Kommissionens forordning (EU) nr. 814/2010 af 15. september 2010 om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 16. september 2010	61
Kommissionens forordning (EU) nr. 815/2010 af 15. september 2010 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10	64

IV Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten

2010/491/EF:

★ Rådets afgørelse af 27. juli 2009 om undertegnelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse stateres deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser	66
--	----

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/45/EU af 7. juli 2010 om kvalitets- og sikkerhedsstandarder for menneskelige organer til transplantation (EUT L 207 af 6.8.2010)	68
---	----



II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. juli 2010

om undertegnelse af en aftale mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasiliens regering om civil luftfartssikkerhed

(2010/489/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, og artikel 207, stk. 4, sammenholdt med artikel 218, stk. 5 og artikel 218, stk. 8, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Den Europæiske Unions vegne forhandlet en aftale om civil luftfartssikkerhed med Den Føderative Republik Brasiliens regering i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 9. oktober 2009 om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger.
- (2) Den af Kommissionen forhandlede aftale bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse.
- (3) Medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at deres bilaterale aftaler med Brasilien om samme emne opsiges med virkning fra datoen for denne aftales ikrafttræden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasiliens regering om civil luftfartssikkerhed (i det følgende benævnt »aftalen«) godkendes hermed på Unionens vegne med forbehold af indgåelse af aftalen ⁽¹⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2010.

På Rådets vegne

S. LARUELLE

Formand

⁽¹⁾ Teksten til aftalen vil blive offentliggjort sammen med afgørelsen om dens undertegnelse.

RÅDETS AFGØRELSE

af 26. juli 2010

om indgåelse på Unionens vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser

(2010/490/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

- (3) Som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 træder Den Europæiske Union i stedet for og efterfølger Det Europæiske Fællesskab.

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 77, stk. 2, litra b), og artikel 74, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), nr. v),

- (4) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter at Rådet har truffet afgørelse om denne afgørelse til udbygning af Schengenreglerne, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne afgørelse i sin nationale lovgivning, jf. artikel 4 i protokollen om Danmarks stilling.

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser⁽¹⁾ skal de lande, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, deltage i agenturet. Vilkaerne for deres deltagelse skal fastlægges i efterfølgende ordninger, der skal indgås mellem Unionen og disse lande.

- (2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 11. marts 2008 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om en aftale om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser.

- (5) Denne afgørelse udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne⁽²⁾. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.

- (6) Denne afgørelse udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne⁽³⁾. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

(7) Aftalen bør indgås —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »aftalen«) godkendes herved på Unionens vegne.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Unionens vegne at deponere det i aftalens artikel 9, stk. 4, omhandlede godkendelsesinstrument som udtryk for Unionens samtykke i at være bundet af aftalen og foretage følgende notifikation:

»Som en følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 træder Den Europæiske Union i stedet

for og efterfølger Det Europæiske Fællesskab og udøver fra nævnte dato alle Det Europæiske Fællesskabs rettigheder og påtager sig alle dets forpligtelser. Henvisninger i aftalen til »Det Europæiske Fællesskab« gælder i givet fald som henvisninger til »Den Europæiske Union«.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 2010.

På Rådets vegne

S. VANACKERE

Formand

⁽¹⁾ Se side 4 i denne EUT.

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

DET SCHWEIZISKE FORBUND,

i det følgende benævnt »Schweiz«, og

FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEIN,

i det følgende benævnt »Liechtenstein«,

på den anden side,

ER —

UNDER HENVISNING TIL aftalen undertegnet den 26. oktober 2004 mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, herefter benævnt »associeringsaftalen«,

UNDER HENVISNING TIL protokollen undertegnet den 28. februar 2008 mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, herefter benævnt »protokollen«,

UNDER HENVISNING TIL fælleserklæringen fra Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser, der er knyttet til protokollen,

UNDER HENVISNING TIL aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser, ⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004, ⁽²⁾ herefter benævnt »forordningen«, har Det Europæiske Fællesskab oprettet Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser, herefter benævnt »agenturet«.
- (2) Forordningen udgør en udvikling af Schengenreglerne i betydningen i associeringsaftalen og protokollen.
- (3) I forordningen bekræftes det, at de lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, i fuldt omfang skal deltage i agenturets arbejde, om end med begrænset stemmeret.
- (4) Fyrstendømmet Liechtenstein har ingen ydre grænser, som Schengenrænsekodeksen finder anvendelse på.
- (5) Associeringsaftalen og protokollen indeholder ingen bestemmelser om vilkårene for Schweiz' og Liechtensteins deltagelse i arbejdet i nye organer, der oprettes af Den Europæiske Union som led i videreudviklingen af Schengenreglerne, og visse aspekter i forbindelse med deres deltagelse i agenturet bør derfor fastlægges i en supplerende aftale mellem de kontraherende parter i associeringsaftalen og protokollen —

⁽¹⁾ EUT L 188 af 20.7.2007, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Bestyrelsen

1. Schweiz' og Liechtenstein repræsenteres i agenturets bestyrelse som fastsat i forordningens artikel 21, stk. 3.
2. Schweiz har stemmeret:
 - a) når der træffes beslutning angående konkrete aktiviteter, som skal gennemføres ved dets ydre grænser. Vedtagelse af forslag til sådanne beslutninger kræver, at deres repræsentant i bestyrelsen har stemt for det
 - b) når der træffes beslutning angående konkrete aktiviteter i henhold til artikel 3 (fælles operationer og pilotprojekter ved de ydre grænser), artikel 7 (forvaltning af teknisk udstyr), artikel 8 (støtte til medlemsstater i situationer, der kræver øget teknisk og operativ bistand ved de ydre grænser) og artikel 9, stk. 1, første punktum (fælles tilbagesendelsesaktioner), der gennemføres med personale og/eller udstyr stillet til rådighed af Schweiz
 - c) når der træffes beslutning angående risikoanalyser (udvikling af den fælles, integrerede risikoanalysemodel og generelle og specifikke risikoanalyser), jf. artikel 4, der direkte berører Schweiz
 - d) når der træffes beslutning angående uddannelsesaktiviteter i henhold til artikel 5, undtagen beslutninger angående det fælles grundlæggende uddannelsesprogram.

3. Liechtenstein har stemmeret:

- a) når der træffes beslutning angående konkrete aktiviteter i henhold til artikel 3 (fælles operationer og pilotprojekter ved de ydre grænser), artikel 7 (forvaltning af teknisk udstyr), artikel 8 (støtte til medlemsstater i situationer, der kræver øget teknisk og operativ bistand ved de ydre grænser) og artikel 9, stk. 1, første punktum (fælles tilbagesendelsesaktioner), der gennemføres med personale og/eller udstyr stillet til rådighed af Liechtenstein
- b) når der træffes beslutning angående risikoanalyser (udvikling af den fælles, integrerede risikoanalysemodel og generelle og specifikke risikoanalyser), jf. artikel 4, der direkte berører Liechtenstein
- c) når der træffes beslutning angående uddannelsesaktiviteter i henhold til artikel 5, undtagen beslutninger angående det fælles grundlæggende uddannelsesprogram.

Artikel 2

Finansielt bidrag

Schweiz bidrager til agenturets budget med den procentdel, der er fastsat i associeringsaftalens artikel 11, stk. 3.

Liechtenstein bidrager til agenturets budget i henhold til protokolens artikel 3, der henviser til bidragsmetoden i associeringsaftalens 11, stk. 3.

Artikel 3

Databeskyttelse og -fortrolighed

1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾ finder anvendelse på agenturets fremsendelse af personoplysninger til myndigheder i Schweiz og Liechtenstein.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾ finder anvendelse, når myndighederne i Schweiz og Liechtenstein fremsender oplysninger til agenturet.
3. Schweiz og Liechtenstein skal overholde reglerne i bestyrelsens forretningsorden om fortrolig behandling af dokumenter i agenturets besiddelse.

Artikel 4

Retlig status

Agenturet skal i henhold til lovgivningen i Schweiz og lovgivningen i Liechtenstein anses for en juridisk person og skal i disse lande have den mest omfattende retsevne, juridiske personer kan have i henhold til lovgivningen i Schweiz og lovgivningen i Liechtenstein. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i en retssag.

Artikel 5

Erstatningsansvar

Agenturets ifalder erstatningsansvar i henhold til forordningens artikel 19, stk. 1, 3 og 5.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

*Artikel 6***Domstolen**

1. Schweiz og Liechtenstein anerkender EF-Domstolens kompetence i forhold til agenturet, jf. forordningens artikel 19, stk. 2 og 4.

2. Tvister angående civilretligt erstatningsansvar afgøres efter artikel 10b, stk. 4, i forordningen som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 863/2007 af 11. juli 2007 om indførelse af en ordning for oprettelse af hurtige grænseindsatshold og ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 med hensyn til denne ordning og om regulering af gæstemedarbejderes opgaver og beføjelser⁽¹⁾.

*Artikel 7***Privilegier og immuniteter**

1. Schweiz og Liechtenstein anvender reglerne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er optaget som bilag til denne aftale, på agenturet og dets personale.

2. Bilaget til denne aftale samt, for så vidt angår Schweiz, tillægget om proceduren for anvendelse af protokollen vedrørende privilegier og immuniteter, udgør en integreret del af denne aftale.

*Artikel 8***Personale**

1. Schweiz og Liechtenstein anvender reglerne om agenturets personaleforhold, der vedtages i henhold til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

2. Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne kan statsborgere i Schweiz og Liechtenstein, som råder over alle deres borgerrettigheder, blive ansat på kontrakt af agenturets administrerende direktør.

3. Dog kan statsborgere i Schweiz og Liechtenstein ikke udnævnes til at beklæde stillingerne som agenturets administrerende direktør eller vicedirektør.

4. Statsborgere i Schweiz og Liechtenstein kan ikke vælges som formand eller næstformand for bestyrelsen.

*Artikel 9***Ikrafttrædelse**

1. Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union er depositar for denne aftale.

2. Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Liechtenstein godkender denne aftale efter hver deres procedurer.

3. For at kunne træde i kraft skal denne aftale godkendes af Det Europæiske Fællesskab og mindst en anden part i aftalen.

4. Aftalen træder i kraft i forhold til en part i aftalen på den første dag i den første måned efter deponeringen af partens godkendelsesinstrument hos depositaren.

5. I forhold til Liechtenstein finder denne aftale anvendelse fra den dato, hvor de i protokollens artikel 2 omhandlede bestemmelser får virkning i overensstemmelse med protokollens artikel 10.

*Artikel 10***Gyldighed og ophør**

1. Denne aftale indgås for en ubegrænset periode.

2. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter, at associeringsaftalen er opsagt af Schweiz eller ved beslutning truffet af Rådet for Den Europæiske Union eller på anden måde er bragt til ophør efter procedurerne i associeringsaftalens artikel 7, stk. 4, artikel 10 eller artikel 17.

3. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter, at protokollen er opsagt af Liechtenstein eller ved beslutning truffet af Rådet for Den Europæiske Union eller på anden måde er bragt til ophør efter procedurerne i protokollens artikel 3, artikel 5, stk. 4, artikel 11, stk. 1, eller artikel 11, stk. 3.

Denne aftale og de dertil knyttede erklæringer er udfærdiget i et enkelt eksemplar på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

⁽¹⁾ EUT L 199 af 31.7.2007, s. 30.

Съставено в Брюксел на тридесети септември две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas el treinta de septiembre de dos mil nueve.

V Bruselu dne třicátého září dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte september to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten September zweitausendneun.

Kahe tuhanda üheksanda aasta septembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the thirtieth day of September in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le trente septembre deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì trenta settembre duemilanove.

Briselē, divi tūkstoši devītā gada trīsdesmitajā septembrī

Priimta du tūkstančiai devintų metų rugsėjo trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-kilencedik év szeptember harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-tletin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u disgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste september tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego września dwa tysiące dziewiątego roku.

Feito em Bruxelas, em trinta de Setembro de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles, la treizeci septembrie două mii nouă.

V Bruseli dňa tridsiateho septembra dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne tridesetega septembra leta dva tisoč devet.

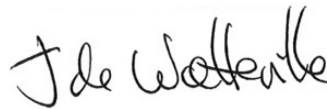
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den trettionde september tjugohundraio.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Ghall-Konfederazzjoni Svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejnské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Ghall-Prinċipat ta' Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Liechtenstein
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensleinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein



BILAG

Protokol vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at De Europæiske Fællesskaber og Den Europæiske Investeringsbank i henhold til artikel 28 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber på medlemsstaternes områder skal nyde de for opfyldelsen af deres opgaver nødvendige privilegier og immuniteter,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til denne traktat:

KAPITEL I

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS EJENDOM, PENGEMIDLER, AKTIVER OG FORRETNINGER*Artikel 1*

Fællesskabernes lokaler og bygninger er ukrænkelige. De er fritaget for ransagning, rekvisition, beslaglæggelse og ekspropriation. Fællesskabernes ejendom og aktiver kan ikke uden bemyndigelse fra Domstolen gøres til genstand for tvangsforanstaltninger, hvad enten disse er af administrativ eller juridisk art.

Artikel 2

Fællesskabernes arkiver er ukrænkelige.

Artikel 3

Fællesskaberne, deres aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget for alle direkte skatter. Medlemsstaternes regeringer skal, hver gang det er muligt, træffe egnede forholdsregler med henblik på eftergivelse eller tilbagebetaling af indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for fast ejendom eller løsøre, når Fællesskaberne til tjenestebrug foretager større indkøb, hvis pris omfatter skatter og afgifter af denne art. Anvendelsen af disse bestemmelser må dog ikke fordreje konkurrencevilkårene inden for Fællesskaberne.

Der indrømmes ingen fritagelse for afgifter, skatter og gebyrer, som blot udgør betaling for alment nyttige offentlige ydelser.

Artikel 4

Fællesskaberne er fritaget for al told, såvel som for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til tjenestebrug; de således indførte genstande må ikke afhændes i det land, til hvilket de er blevet importeret — hverken mod eller uden vederlag — medmindre det sker på betingelser, som godkendes af det pågældende lands regering.

Fællesskaberne er endvidere fritaget for al told samt for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af deres publikationer.

Artikel 5

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab må ligge inde med valuta af enhver art og have konti i enhver møntsort.

KAPITEL II

MEDDELELSER OG PASSERSEDLER*Artikel 6*

Fællesskabernes institutioner skal med hensyn til deres tjenstlige meddelelser og forsendelse af alle deres dokumenter på enhver medlemsstats område tilstås samme behandling, som den pågældende stat tilstår diplomatiske repræsentationer.

Fællesskabernes institutioners tjenstlige korrespondance og andre tjenstlige meddelelser må ikke være genstand for censur.

Artikel 7

1. Formændene for Fællesskabernes institutioner kan for disse institutioners medlemmer og ansatte udstede passersedler, hvis form bestemmes af Rådet, og som skal anerkendes af medlemsstaternes myndigheder som gyldig rejselegitimation. Disse passersedler udstedes til tjenestemænd og andre ansatte i henhold til de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd og i ansættelsesvilkårene for andre ansatte i Fællesskaberne. Kommissionen kan indgå aftaler om anerkendelse af disse passersedler som gyldig rejselegitimation på tredjelandets område.

2. Bestemmelserne i artikel 6 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder dog fortsat anvendelse på de medlemmer og andre ansatte i institutionerne, der ved denne traktats ikrafttræden er i besiddelse af den i nævnte artikel omhandlede passerseddel, indtil bestemmelserne i stk. 1 ovenfor tages i anvendelse.

KAPITEL III

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET*Artikel 8*

Europa-Parlamentets medlemmer er hverken administrativt eller på anden måde undergivet nogen begrænsning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Med hensyn til toldforhold og valutakontrol tilstås Europa-Parlamentets medlemmer:

- a) af deres egen regering samme lettelser, som tilstås højere tjenestemænd, der begiver sig til udlandet i midlertidigt officielt hverv
- b) af de øvrige medlemsstats regeringer samme lettelser, som tilstås repræsentanter fra fremmede regeringer i midlertidigt officielt hverv.

Artikel 9

Europa-Parlamentets medlemmer kan hverken eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendegivelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv.

Artikel 10

Under Europa-Parlamentets mødeperioder nyder medlemmerne:

- a) på deres eget lands område de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling
- b) på en anden medlemsstats område fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

De er ligeledes dækket af immuniteten på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Immuniteten kan ikke påberåbes af et medlem, som gribes på fersk gerning, og kan ikke hindre Europa-Parlamentets ret til at ophæve et af dets medlemmers immunitet.

KAPITEL IV

REPRÆSENTANTER FOR MEDLEMSSTATERNE, SOM DELTAGER I ARBEJDET I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS INSTITUTIONER*Artikel 11*

Repræsentanterne for medlemsstaterne, som deltager i arbejdet i Fællesskabernes institutioner, såvel som deres rådgivere og tekniske eksperter, nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejse til og fra mødestedet sædvanlige privilegier, immuniteter og lettelser.

Denne artikel finder ligeledes anvendelse på medlemmerne af Fællesskabets rådgivende organer.

KAPITEL V

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

Artikel 12

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte skal, uanset deres nationalitet, på hver af medlemsstaternes områder nyde følgende privilegier og immuniteter:

- a) fritagelse for retsforfølgning for de i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige ytringer, dog med det forbehold, at bestemmelserne i traktaterne dels om reglerne vedrørende tjenestemænds og andre ansattes ansvar over for Fællesskaberne, dels om Domstolens kompetence til at afgøre tvister mellem Fællesskaberne og deres tjenestemænd og øvrige ansatte, finder anvendelse. Denne fritagelse gælder også efter tjenesteforholdets ophør
- b) fritagelse sammen med deres ægtefæller og familiemedlemmer, der forsørges af dem, for indvandringsrestriktioner og bestemmelser om registrering af udlændinge
- c) med hensyn til valuta- og omvekslingsbestemmelser de samme lettelser, som sædvanligt indrømmes tjenestemænd i internationale organisationer
- d) ret til ved deres tiltræden af stillingen i det pågældende land toldfrit at indføre deres bohave og ejendele, samt ret til ved udløbet af deres tjenestetid i det pågældende land toldfrit at genudføre deres bohave og ejendele, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det land, hvori retten udøves, måtte finde fornødne
- e) ret til toldfrit til personligt brug at indføre deres motorkøretøj, såfremt det er erhvervet i deres sidste bopælsland eller i det land, hvor de er statsborgere, under de vilkår, der gælder på dette lands hjemmemarked, samt ret til toldfrit at genudføre det, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det pågældende land måtte finde fornødne.

Artikel 13

Løn, vederlag og honorarer, som Fællesskaberne udbetaler sine tjenestemænd og øvrige ansatte, beskattes til fordel for Fællesskaberne på de betingelser og efter den fremgangsmåde, som fastsættes af Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen.

Tjenestemændene og de øvrige ansatte fritages for national beskatning af løn, vederlag og honorarer, som de modtager fra Fællesskaberne.

Artikel 14

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte, som udelukkende med henblik på virksomhed i Fællesskabernes tjeneste tager ophold på en anden medlemsstats område end den stat, hvori de ved deres tiltræden i Fællesskabernes tjeneste havde bopæl i skattemæssig henseende, skal med hensyn til beskatning af indkomst og formue og til arveafgift samt til anvendelsen af de mellem Fællesskabernes medlemsstater indgåede overenskomster til undgåelse af dobbeltbeskatning af begge de nævnte stater betragtes, som om de havde bevaret deres tidligere bopæl, under forudsætning af, at denne var beliggende i en af Fællesskabernes medlemsstater. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på ægtefællen i det omfang, denne ikke er selverhvervende, og på børn, som de i denne artikel nævnte personer tager vare på og forsørger.

Løsøre, der tilhører de i foregående stykke omhandlede personer, og som befinder sig på opholdslandets område, fritages for arveafgift i denne stat; ved fastsættelsen af sådan afgift betragtes løsøret, med forbehold af tredjelandets ret og af eventuel anvendelse af bestemmelser i internationale overenskomster vedrørende dobbeltbeskatning som om det befandt sig i den stat, hvor det skattemæssige hjemsted findes.

En bopæl, der udelukkende er erhvervet med henblik på virksomhed i andre internationale organisationers tjeneste, tages ikke i betragtning ved anvendelsen af denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

På forslag af Kommissionen fastlægger Rådet med enstemmighed den ordning for sociale ydelser, som skal gælde for Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte.

Artikel 16

På forslag af Kommissionen og efter høring af andre interesserede institutioner, bestemmer Rådet, på hvilke grupper af Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte bestemmelserne i artiklerne 12, 13, stk. 2, og 14 finder anvendelse helt eller delvis.

Medlemsstaternes regeringer vil med regelmæssige mellemrum blive underrettet om navn, stilling og adresse på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der tilhører disse grupper.

KAPITEL VI

PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DE REPRÆSENTATIONER FOR TREDJELANDE, DER ER AKKREDITERET DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER*Artikel 17*

Den medlemsstat, på hvis område Fællesskabernes hovedsæde befinder sig, indrømmer de repræsentationer for tredjelande, der er akkrediteret Fællesskaberne, sædvanlige diplomatiske privilegier og immuniteter.

KAPITEL VII

GENERELLE BESTEMMELSER*Artikel 18*

Privilegier, immuniteter og lettelser indrømmes Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte udelukkende i Fællesskabernes interesse.

Enhver af Fællesskabernes institutioner skal ophæve den en tjenestemand eller anden ansat tilståede immunitet, såfremt den skønner, at ophævelse af immuniteten ikke strider mod Fællesskabernes interesser.

Artikel 19

Ved anvendelse af denne protokol handler Fællesskabernes institutioner i gensidig forståelse med de pågældende medlemsstaters ansvarlige myndigheder.

Artikel 20

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Kommissionens medlemmer.

Artikel 21

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Domstolens dommere, generaladvokater, justitssekretær og assisterende referenter samt på medlemmerne af og justitssekretæren ved Retten i Første Instans med forbehold af bestemmelserne i artikel 3 i protokollen om Domstolens statut vedrørende dommernes og generaladvokaternes fritagelse for retsforfølgning.

Artikel 22

Denne protokol finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Investeringsbank, på medlemmerne af dens organer, på dens personale og på de repræsentanter for medlemsstaterne, der deltager i dens arbejde, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen om Bankens vedtægter.

Den Europæiske Investeringsbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og lignende afgifter i anledning af udvidelser af dens kapital, såvel som for de forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i det land, hvor den har sit sæde. Tilsvarende skal dens opløsning og likvidation heller ikke give anledning til nogen skatteopkrævning. Endelig skal Bankens og dens organers arbejde, for så vidt det udøves under de i vedtægterne fastlagte betingelser, ikke medføre pålæggelse af omsætningsafgifter.

Artikel 23

Denne protokol gælder også for Den Europæiske Centralbank, for medlemmerne af dens besluttende organer og for dens personale med forbehold af bestemmelserne i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Den Europæiske Centralbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og afgifter eller lignende i anledning af kapitaludvidelser såvel som forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i den stat, hvor banken har sit hjemsted. Bankens og dens besluttende organers virksomhed i henhold til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank pålægges ikke nogen form for omsætningsafgift.

Ovennævnte bestemmelser gælder også for Det Europæiske Monetære Institut. Opløsning eller likvidation af instituttet giver ikke anledning til beskatning.

*Tillæg til bilaget***Procedure for anvendelse af protokollen vedrørende privilegier og immuniteter i Schweiz**

1. Udvidelsen af anvendelsen til Schweiz

Når »medlemsstaterne« nævnes i protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter (i det følgende benævnt »protokollen«) skal det forstås således, at det også omfatter Schweiz, medmindre andet udtrykkeligt er fastsat i de følgende bestemmelser.

2. Agenturets fritagelse for indirekte skatter (herunder moms)

Der opkræves ikke schweizisk merværdiafgift (herefter »moms«) for varer og ydelser, der eksporteres fra Schweiz. For så vidt angår varer og ydelser, der leveres til agenturet i Schweiz til tjenestebrug, skal fritagelsen for moms, jf. protokollens artikel 3, stk. 2, ske ved tilbagebetaling. Der indrømmes momsfrigørelse, hvis den samlede købspris på varerne og ydelserne angivet på fakturaen eller på et tilsvarende dokument udgør mindst 100 schweiziske francs (inkl. skatter og afgifter).

Momsen tilbagebetales efter indsendelse af de relevante schweiziske formularer til »Administration fédérale des contributions, Division principale de la TVA«. Ansøgningerne behandles som regel inden tre måneder efter indsendelsen af ansøgningen og de nødvendige bilag.

3. Procedure for anvendelse af reglerne for agenturets personale

For så vidt angår protokollens artikel 13, stk. 2, fritager Schweiz efter principperne i landets nationale ret agenturets tjenestemænd og øvrige ansatte, jf. artikel 2 i Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 549/69 af 25. marts 1969 (EFT L 74 af 27.3.1969, s. 1), for alle føderale, kantonale og kommunale skatter af løn, vederlag og honorarer, der udbetales til dem af Fællesskabet, og som beskattes til fordel for Fællesskabet.

Schweiz betragtes ikke som en medlemsstat i betydningen i punkt 1 ovenfor med henblik på anvendelsen af protokol-
lens artikel 14.

Agenturets tjenestemænd og øvrige ansatte samt medlemmerne af deres familie, der er tilsluttet ordningen for sociale ydelser for Fællesskabets tjenestemænd og øvrige ansatte, er ikke forpligtede til at være tilsluttet den schweiziske socialforsikringsordning.

Kun De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i spørgsmål vedrørende forholdet mellem agenturet eller Kommissionen og agenturets personale med hensyn til anvendelsen af Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1) og andre fællesskabsretlige bestemmelser om arbejdsforhold.

FÆLLESERKLÆRING AFGIVET AF DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUNDS OG FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEINS REGERINGER ANGÅENDE AFTALEN OM VILKÅRENE FOR DET SCHWEIZISKE FORBUNDS OG FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEINS DELTAGELSE I DET EUROPÆISKE AGENTUR FOR FORVALTNING AF DET OPERATIVE SAMARBEJDE VED EU-MEDLEMSSTATERNES YDRE GRÆNSER

Det Europæiske Fællesskab,

Det Schweiziske Forbunds regering

og

Fyrstendømmet Liechtensteins regering

der har indgået aftale om vilkårene for Det Schweiziske Forbunds og Fyrstendømmet Liechtensteins deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004,

erklærer hermed i fællesskab følgende:

Den stemmeret, der indrømmes ved aftalen, er begrundet i det særlige forhold med Schweiz og Liechtenstein, der skyldes disse staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne.

Denne stemmeret er af ekstraordinær karakter og beror på Schengensamarbejdets særlige karakter og Schweiz' og Liechtensteins særlige stilling.

Den må derfor ikke hverken i retlig eller politisk henseende anses for at danne præcedens for nogen anden form for samarbejde mellem parterne i aftalen eller for andre tredjelands deltagelse i andre af Unionens agenturer.

Denne stemmeret må under ingen omstændigheder udøves, når der træffes beslutninger af lovgivningsmæssig karakter.

FÆLLESERKLÆRING AFGIVET AF DE KONTRAHERENDE PARTER OM ANVENDELSEN AF BESTEMMELSERNE OM CIVILRETTLIGT ERSTATNINGSANSVAR

Når der indsættes hold til hurtig grænseindsats inden for rammerne af Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser, finder artikel 10, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 863/2007 af 11. juli 2007 om indførelse af en ordning for oprettelse af hurtige grænseindsatshold og ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004, med hensyn til denne ordning og om regulering af gæstemedarbejdes opgaver og beføjelser anvendelse, med hensyn til civilretligt ansvar.

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 810/2010

af 15. september 2010

om ændring af Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandssområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 17, stk. 3, litra a),

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽²⁾, særlig artikel 8, indledningen, artikel 8, stk. 1, første afsnit, artikel 8, stk. 4, og artikel 9, stk. 2, og artikel 9, stk. 4, litra b),

under henvisning til Rådets direktiv 2004/68/EF af 26. april 2004 om dyresundhedsbestemmelser for import til og transit gennem Fællesskabet af visse levende hovdyr, om ændring af direktiv 90/426/EØF og 92/65/EØF og om ophævelse af direktiv 72/462/EØF ⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første og andet afsnit, artikel 6, stk. 1, første afsnit, artikel 7, litra e), artikel 8, artikel 10, første afsnit, og artikel 13, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EU) nr. 206/2010 ⁽⁴⁾ fastsættes der krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater ved indførsel til Unionen af visse sendinger af levende dyr eller fersk kød. Der fastlægges også lister over tredjelande, tredjelandssområder eller dele heraf, hvorfra det er tilladt at indføre disse sendinger til Unionen.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 321.

⁽⁴⁾ EUT L 73 af 20.3.2010, s. 1.

(2) I henhold til forordning (EU) nr. 206/2010 må sendinger af fersk kød til konsum kun importeres til Unionen, hvis de kommer fra et tredjeland, tredjelandssområde eller dele heraf, der er opført i del 1 i bilag II til nævnte forordning, og for hvilke(t) der i samme del er angivet et standardveterinærcertifikat, som skal anvendes for den pågældende sending. Endvidere skal disse sendinger opfylde kravene i de relevante veterinærcertifikater, som skal udfærdiges i overensstemmelse med standardcertifikaterne i del 2 i bilag II.

(3) Forordning (EU) nr. 206/2010 indeholder desuden bestemmelser om, at sendinger af visse arter af bier kun må indføres til Unionen fra tredjelande eller tredjelandssområder, der er opført i del 1 i bilag II til nævnte forordning, hvor lille stadebille (*Aethina tumida*) er anmeldelsespligtig i hele det pågældende tredjeland eller tredjelandssområde. Sendinger af bier kan dog indføres til Unionen fra en del af et tredjeland eller et tredjelandssområde opført i del 1, som er en geografisk og epidemiologisk isoleret del af tredjelandet eller tredjelandssområdet og opført i tredje kolonne i skemaet i del 1, afsnit 1, i bilag IV. Staten Hawaii er for øjeblikket opført i denne kolonne.

(4) I henhold til forordning (EU) nr. 206/2010 kunne sendinger af levende dyr og fersk kød til konsum, som var ledsaget af veterinærcertifikater, der var udstedt i overensstemmelse med de regler, som var gældende inden forordningen trådte i kraft, i en overgangsperiode, som udløb den 30. juni 2010, fortsat indføres til Unionen.

(5) Som følge af en række gennemførelsesfejl i den offentliggjorte udgave af forordning (EU) nr. 206/2010, navnlig i standardcertifikaterne i bilagene til forordningen, er forordningen blevet berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende ⁽⁵⁾. Den i forordning (EU) nr. 206/2010 foreskrevne overgangsperiode bør derfor forlænges for at tage hensyn til tidsrummet mellem den oprindelige offentliggørelse af denne forordning og offentliggørelsen af den berigtede udgave.

⁽⁵⁾ EUT L 146 af 11.6.2010, s. 1.

- (6) Argentina har søgt om tilladelse til at eksportere udbenet og modnet kød fra vildtlevende hjorte fra et område, der af EU er godkendt som frit for mund- og klovesyge med vaccination (AR-1). Dette tredjeland har også stillet tilstrækkelige dyresundhedsgarantier til støtte for sin ansøgning. Standardveterinærcertifikatet RUW bør derfor anføres i kolonne 4 i skemaet i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010 for det område af Argentina, som er anført som AR-1 i kolonne 2 i denne del.
- (7) Hvis EU's dyresundhedsbestemmelser overholdes, og navnlig at det ved et passende identifikations- og sporbarhedssystem kan garanteres, at kvæg, geder og får, der samles på samlesteder, herunder markeder, har samme sundhedsstatus, så kan disse dyr, der er bestemt til slagting og produktion af fersk kød til eksport til Unionen, samles på ét samlested og sendes direkte til et godkendt slagteri. Det har vist sig, at systemet til identifikation og sporbarhed af dyr i Namibia sikrer, at dyr på sådanne indsamlingscentraler har samme sundhedsstatus med hensyn til eksportkrav til EU og opfylder de supplerende garantier (j), der er nævnt i den relevante kolonne i del 1 i bilag II til nærværende forordning.
- (8) Den 5. maj 2010 underrettede USA Kommissionen om forekomst af lille stadebille i dele af staten Hawaii. Indførelsen af sendinger af bier fra denne stat kan udgøre en alvorlig risiko for bipopulationer i Unionen. Derfor bør staten Hawaiis opførelse i tredje kolonne i skemaet i del 1, afsnit 1, i bilag IV til forordning (EU) nr. 206/2010, suspenderes fra denne dato.
- (9) Forordning (EU) nr. 206/2010 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (10) Det er nødvendigt at fastsætte en overgangsperiode, så medlemsstaterne og virksomhederne har mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger for at opfylde de krav, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 206/2010, som ændret ved nærværende forordning, uden at handelen forstyrres.
- (11) Nærværende forordning bør gives tilbagevirkende kraft for at undgå unødvendige forstyrrelser af handelen på baggrund af den meget nylige offentliggørelse af berigtigelsen, som navnlig berører veterinærcertifikaterne.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EU) nr. 206/2010 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 19 affattes således:

»Sender af levende dyr, med undtagelse af bier fra staten Hawaii, og fersk kød til konsum, for hvilke der er udstedt certifikat inden den 30. november 2010 i henhold til beslutning 79/542/EØF og 2003/881/EF, kan i en overgangsperiode fortsat indføres til EU.«

2) Bilag II ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

3) I bilag IV, del 1, afsnit 1, affattes skemaet således:

»Land/område	Områdekode/kode for delen af landet	Beskrivelse af området/delen af landet
US – USA	US-A	Staten Hawaii ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Suspenderet fra den 5. maj 2010.«

Artikel 2

Sender af fersk kød til konsum, for hvilke de relevante veterinærcertifikater er udstedt inden den 30. november 2010 i overensstemmelse med standardcertifikaterne BOV og OVI i del 2 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010 inden ændringerne indført ved artikel 1, stk. 2, i nærværende forordning, kan i en overgangsperiode indtil den 31. maj 2011 fortsat indføres til Unionen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

I bilag II foretages følgende ændringer:

1) Del 1 affattes således:

»DEL 1

Liste over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf ⁽¹⁾

Tredjelandets ISO-kode og navn	Områdekode	Beskrivelse af tredjelandet, tredjelandsområdet eller delen heraf	Veterinærcertifikat		Særlige betingelser	Slutdato ⁽²⁾	Begyndelsesdato ⁽³⁾
			Standardcertifikat	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
AL – Albanien	AL-0	Hele landet	—				
AR – Argentina	AR-0	Hele landet	EQU				
	AR-1	Provinserne: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes (undtagen departementerne Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mburucuyá, San Cosme og San Luís del Palmar), Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, en del af Neuquén (undtagen området under AR-4), en del af Río Negro (undtagen området under AR-4), San Juan, San Luis, Santa Fe, Tucuman, Córdoba, La Pampa, Santiago del Estero, Chaco, Formosa, Jujuy og Salta, undtagen den 25 km brede stødpudezone, der strækker sig langs grænsen til Bolivia og Paraguay fra distriktet Santa Catalina i provinsen Jujuy til distriktet Laishi i provinsen Formosa	BOV	A	1		18. marts 2005
			RUF	A	1		1. december 2007
			RUW	A	1		1. august 2010
	AR-2	Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF				1. marts 2002
	AR-3	Corrientes: departementerne Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mburucuyá, San Cosme og San Luís del Palmar	BOV, RUF	A	1		1. december 2007
	AR-4	En del af Río Negro (undtagen: i Avellaneda-området nord for provinsvej 7 og øst for provinsvej 250, i Conesa-området øst for provinsvej 2, i El Cuy-området nord for provinsvej 7 fra det sted, hvor denne krydser provinsvej 66, til grænsen til departementet Avellaneda og i San Antonio-området øst for provinsvej 250 og 2)	BOV, OVI, RUW, RUF				1. august 2008

1	2	3	4	5	6	7	8
		En del Neuquén (undtagen: i Nei Confluencia-området øst for provinsvej 17 og i Picun Leufú-området øst for provinsvej 17)					
AU – Australien	AU-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BA – Bosnien- Hercegovina	BA-0	Hele landet	—				
BH – Bahrain	BH-0	Hele landet	—				
BR – Brasilien	BR-0	Hele landet	EQU				
	BR-1	Staten Minas Gerais, staten Espírito Santo, staten Goiás, staten Mato Grosso, staten Rio Grande do Sul, staten Mato Grosso do Sul (bortset fra den udpegede 15 km brede zone med intensiv overvågning, der strækker sig langs de ydre grænser i kommunerne Porto Murтинho, Caracol, Bela Vista, Antônio João, Ponta Porã, Aral Moreira, Coronel Sapucaia, Paranhos, Sete Quedas, Japorã og Mundo Novo, og den udpegede zone med intensiv overvågning i kommunerne Corumbá og Ladário)	BOV	A og H	1		1. december 2008
	BR-2	Staten Santa Catarina	BOV	A og H	1		31. januar 2008
	BR-3	Staterne Paraná og São Paulo	BOV	A og H	1		1. august 2008
BW – Botswana	BW-0	Hele landet	EQU, EQW				
	BW-1	De veterinære sygdomsbekæmpelseszoner 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 og 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		1. december 2007
	BW-2	De veterinære sygdomsbekæmpelseszoner 10, 11, 13 og 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7. marts 2002
	BW-3	Veterinær sygdomsbekæmpelseszone 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20. oktober 2008	20. januar 2009
BY – Belarus	BY-0	Hele landet	—				

1	2	3	4	5	6	7	8
BZ – Belize	BZ-0	Hele landet	BOV, EQU				
CA – Canada	CA-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW RUF, RUW	G			
CH – Schweiz	CH-0	Hele landet	*				
CL – Chile	CL-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF				
CN – Kina	CN-0	Hele landet	—				
CO – Colombia	CO-0	Hele landet	EQU				
CR – Costa Rica	CR-0	Hele landet	BOV, EQU				
CU – Cuba	CU-0	Hele landet	BOV, EQU				
DZ – Algeriet	DZ-0	Hele landet	—				
ET – Etiopien	ET-0	Hele landet	—				
FK – Falklandsøerne	FK-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU				
GL – Grønland	GL-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
GT – Guatemala	GT-0	Hele landet	BOV, EQU				
HK – Hongkong	HK-0	Hele landet	—				
HN – Honduras	HN-0	Hele landet	BOV, EQU				
HR – Kroatien	HR-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				

1	2	3	4	5	6	7	8
IL – Israel	IL-0	Hele landet	—				
IN – Indien	IN-0	Hele landet	—				
IS – Island	IS-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
KE – Kenya	KE-0	Hele landet	—				
MA – Marokko	MA-0	Hele landet	EQU				
ME – Montenegro	ME-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU				
MG – Madagaskar	MG-0	Hele landet	—				
MK – Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽⁴⁾	MK-0	Hele landet	OVI, EQU				
MU – Mauritius	MU-0	Hele landet	—				
MX – Mexico	MX-0	Hele landet	BOV, EQU				
NA – Namibia	NA-0	Hele landet	EQU, EQW				
	NA-1	Syd for de afspærringer, der strækker sig fra Palgrave Point i vest til Gam i øst	BOV, OVI, RUF, RUW	F og J	1		
NC – Ny Kaledonien	NC-0	Hele landet	BOV, RUF, RUW				
NI – Nicaragua	NI-0	Hele landet	—				
NZ – New Zealand	NZ-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PA – Panama	PA-0	Hele landet	BOV, EQU				
PY – Paraguay	PY-0	Hele landet	EQU				
	PY-1	Hele landet bortset fra den udpegede 15 km brede zone med intensiv overvågning, der strækker sig langs landets ydre grænser	BOV	A	1		1. august 2008

1	2	3	4	5	6	7	8
RS – Serbien (5)	RS-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU				
RU – Rusland	RU-0	Hele landet	—				
	RU-1	Regionen Murmansk og Jamal-Nenetske autonome okrug	RUF				
SV – El Salvador	SV-0	Hele landet	—				
SZ – Swaziland	SZ-0	Hele landet	EQU, EQW				
	SZ-1	Området vest for de »red line«-afspærringer, der strækker sig nordpå fra Usuto-floden til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	1		
	SZ-2	De veterinære områder for overvågning af og vaccination mod mund- og klovesyge, der er omfattet af bekendtgørelse nr. 51/2001	BOV, RUF, RUW	F	1		4. august 2003
TH – Thailand	TH-0	Hele landet	—				
TN – Tunesien	TN-0	Hele landet	—				
TR – Tyrkiet	TR-0	Hele landet	—				
	TR-1	Provinserne Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat og Kirikkale	EQU				
UA – Ukraine	UA-0	Hele landet	—				
US – USA	US-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
UY – Uruguay	UY-0	Hele landet	EQU				
			BOV	A	1		1. november 2001
			OVI	A	1		

1	2	3	4	5	6	7	8
ZA – Sydafrika	ZA-0	Hele landet	EQU, EQW				
	ZA-1	Hele landet undtagen: — den del af området for bekæmpelse af mund- og klovesyge, der ligger i veterinærregionerne Mpumalanga province og Northern province, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal og i grænseområdet op til Botswana øst for den 28. længdegrad — distriktet Camperdown i provinsen KwaZulu-Natal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Hele landet	—				

(¹) Jf. dog eventuelle særlige certifikatkrav fastsat ved relevante aftaler mellem EU og tredjelande.

(²) Kød fra dyr, som er slagtet på eller før den dato, der er angivet i kolonne 7, kan importeres til EU i 90 dage fra denne dato. Sendinger, der fragtes med skib på åbent hav, og som der er udstedt certifikat for før den i kolonne 7 angivne dato, kan dog importeres til EU i 40 dage fra denne dato.

(³) Kun kød fra dyr, som er slagtet på eller efter den dato, der er angivet i kolonne 8, må importeres til EU. Er der ingen dato i kolonne 8, er der ingen tidsmæssige restriktioner.

(⁴) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien; foreløbig kode, som på ingen måde foregriber den endelige nomenklatur for dette land, der vil blive fastsat efter afslutningen af de igangværende forhandlinger i FN herom..

(⁵) Ekskl. Kosovo, som p.t. er under international administration i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

* Krav i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (EFT L 114 af 30.4.2002. s. 132).
— Der er ikke fastsat certifikater, og det er forbudt at importere fersk kød (undtagen af de arter, der er anført i linjen for hele landet).

»I« Restriktioner vedrørende kategori:

Spiselige slagtebiprodukter må ikke indføres til EU (undtagen mellemgulv og tyggemusklér fra kvæg).«

2) I del 2 foretages følgende ændringer:

a) Den indledende liste affattes således:

»DEL 2

Standardveterinærcertifikater

Standardcertifikater:

»BOV«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, herunder hakket kød, fra tamkvæg (bl.a. *Bison*- og *Bubalus*-arter og krydsninger deraf)

»OVI«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, herunder hakket kød, fra tamfår (*Ovis aries*) og tamgeder (*Capra hircus*)

»POR«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, herunder hakket kød, fra tamsvin (*Sus scrofa*)

»EQU«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen hakket kød, fra tamdyr af hestefamilien (*Equus caballus*, *Equus asinus* og krydsninger deraf)

»RUF«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter og hakket kød, fra opdrættede, ikke domesticerede dyr af Artiodactyla-ordenen (undtagen kvæg (bl.a. *Bubalus*- og *Bison*-arter og krydsninger deraf), *Ovis aries*, *Capra hircus*, Suidae og Tayassuidae) og dyr af familierne Rhinocerotidae og Elephantidae

»RUW«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter og hakket kød, fra vildtlevende, ikke domesticerede dyr af Artiodactyla-ordenen (undtagen kvæg (bl.a. *Bubalus*- og *Bison*-arter og krydsninger deraf), *Ovis aries*, *Capra hircus*, Suidae og Tayassuidae) og dyr af familierne Rhinocerotidae og Elephantidae

»SUF«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter og hakket kød, fra opdrættede, ikke domesticerede dyr af familierne Suidae, Tayassuidae eller Tapiridae

- »SUW«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter og hakket kød, fra vildtlevende, ikke domesticerede dyr af familierne Suidae, Tayassuidae eller Tapiridae
- »EQW«: Standardveterinærcertifikat for fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter og hakket kød, fra vildtlevende dyr af hestefamilien tilhørende underslægten *Hippotigris* (zebra).

SG (supplerende garantier)

- »A«: Garantier for modning, pH-måling og udbening af fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, for hvilke der er udstedt et standardveterinærcertifikat BOV (punkt II.2.6), OVI (punkt II.2.6), RUF (punkt II.2.7) eller RUW (punkt II.2.4).
- »C«: Garantier for, at de kroppe, som det ferske kød, for hvilket der er udstedt et standardveterinærcertifikat SUW (punkt II.2.3.B), kommer fra, er blevet laboratorietestet for klassisk svinepest.
- »D«: Garantier vedrørende fodring med køkkenaffald på bedrifter af dyr, hvorfra det ferske kød, for hvilket der er udstedt et standardveterinærcertifikat POR (punkt II.2.3, litra d)), kommer.
- »E«: Garantier for, at de dyr, som det ferske kød, for hvilket der er udstedt et standardcertifikat BOV (punkt II.2.4, litra d), kommer fra, er blevet undersøgt for tuberkulose.
- »F«: Garantier for modning og udbening af fersk kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, for hvilke der er udstedt et standardveterinærcertifikat BOV (punkt II.2.6), OVI (punkt II.2.6), RUF (punkt II.2.6) eller RUW (punkt II.2.7).
- »G«: Garantier for, 1) at spiselige slagtebiprodukter og rygmarv ikke er omfattet, og 2) at dyr af hjortefamilien er blevet undersøgt for chronic wasting disease og kommer fra områder, som er frie for chronic wasting disease, jf. standardveterinærcertifikat RUF (punkt II.1.7) og RUW (punkt II.1.8).
- »H«: Supplerende garantier, der kræves vedrørende Brasilien med hensyn til vaccinationsprogrammer. Da staten Santa Catarina i Brasilien ikke vaccinerer mod mund- og klovesyge, gælder henvisningen til et vaccinationsprogram imidlertid ikke for kød fra dyr, der har oprindelse og er slagtet i den pågældende stat.
- »J«: Garantier for flytning af kvæg, får og geder fra bedrifter til slagteriet, hvilket gør det muligt at lade disse dyr passere et samlested (herunder markeder), inden de transporteres direkte til slagtning.«

b) Standardcertifikatet »BOV« affattes således:

»Standardcertifikat BOV

LAND

Veterinærcertifikat til brug ved import til EU

Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf.		I.2. Certifikatets reference nr.		I.2.a.			
			I.3. Central kompetent myndighed					
			I.4. Lokal kompetent myndighed					
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr Tlf.		I.6.					
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8. Oprindelsesregion	Kode	I.9. Bestemmesland	ISO-kode	I.10. Bestemmesregion	Kode
	I.11. Oprindelsessted Navn Adresse		Godkendelsesnr		I.12.			
	I.13. Indladningssted		I.14. Dato for afgang					
	I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> identifikation Dokumentreference		I.16. Indgangsgrænsekontrolsted i EU					
			I.17.					
	I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varekode (KN-kode)		I.20. Mængde	
I.21. Produkternes temperatur Omgivelse <input type="checkbox"/> Nedkølet <input type="checkbox"/> Frosset <input type="checkbox"/>				I.22. Antal kolli				
I.23. Plombenr./containernr.				I.24. Kollitype				
I.25. Varer attesteret til: Konsum <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Ved import eller midlertidig indførsel til EU <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikation af varerne								
Art (videnskabeligt navn)		Varens art	Type behandling	Virksomhedens autorisationsnummer Slakteri Opskæringsvirksomhed		Antal kolli	Netto vægt	

LAND

Standardcertifikat BOV

Part II: Certification	II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
		<p>II.1. Folkesundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge erklærer at have kendskab til de relevante krav i forordning (EF) nr. 178/2002, (EF) nr. 852/2004, (EF) nr. 853/2004, (EF) nr. 854/2004 og (EF) nr. 999/2001 og bekræfter, at det kød af tamkvæg, der er beskrevet i del I, er fremstillet i overensstemmelse med disse krav, og særlig at:</p> <p>II.1.1. [kødet] [det hakkede kød]⁽¹⁾ kommer fra en virksomhed/virksomheder, der anvender et program baseret på HACCP-principperne i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 852/2004</p> <p>II.1.2. kødet er fremstillet i overensstemmelse med afsnit I i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004</p> <p>⁽¹⁾ II.1.3. [det hakkede kød er fremstillet i overensstemmelse med afsnit V i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 og nedfrosset til en indre temperatur på – 18 °C eller derunder]</p> <p>II.1.4. kødet er blevet fundet egnet til konsum efter inspektion før og efter slagtning, der er foretaget i henhold til afsnit I, kapitel II, og afsnit IV, kapitel I og IX, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ <i>enten</i> [slagtekroppen eller dele af slagtekroppen er forsynet med et sundhedsmærke i overensstemmelse med afsnit I, kapitel III, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004]</p> <p>⁽¹⁾ <i>eller</i> [pakningerne med [kød] [hakked kød]⁽¹⁾ er mærket med et identifikationsmærke i overensstemmelse med afsnit I i bilag II til forordning (EF) nr. 853/2004]</p> <p>II.1.6. [kødet] [det hakkede kød]⁽¹⁾ opfylder de relevante kriterier, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2073/2005 om mikrobiologiske kriterier for fødevarer;</p> <p>II.1.7. garantiene for levende dyr og produkter heraf i de restkoncentrationsplaner, der er blevet forelagt i henhold til direktiv 96/23/EF, særlig artikel 29, er opfyldt</p> <p>II.1.8. [kødet] [det hakkede kød]⁽¹⁾ er blevet opbevaret og transporteret i henhold til de relevante betingelser i henholdsvis afsnit I og V i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004</p> <p>II.1.9. når det gælder bovin spongiform encephalopati (BSE),</p> <p>⁽¹⁾ <i>enten</i> [II.1.9.1. for så vidt angår import fra et land eller en region med en ubetydelig BSE-risiko og opført som sådan i beslutning 2007/453/EF:</p> <p style="margin-left: 40px;">a) er landet eller regionen i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 klassificeret som et land eller en region med en ubetydelig BSE-risiko</p> <p style="margin-left: 40px;">b) er de dyr, som oksekødet eller det hakkede oksekød hidrører fra, født, udelukkende opdrættet og slagtet i et land med en ubetydelig BSE-risiko ⁽¹³⁾;</p> <p style="margin-left: 40px;">⁽¹⁾ [(c) hvis der i landet eller regionen har været nationale BSE-tilfælde:</p> <p style="margin-left: 80px;">⁽¹⁾ <i>enten</i> [er dyrene født efter den dato, fra hvilken forbuddet mod fodring af drøvtyggere med kød- og benmæl og grever fra drøvtyggere reelt er blevet håndhævet]</p> <p style="margin-left: 80px;">⁽¹⁾ <i>eller</i> [indeholder oksekødet eller det hakkede oksekød ikke, og det hidrører ikke fra, specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001 eller maskinsepareret kød fra knoglerne fra kvæg]]</p> <p>⁽¹⁾ <i>eller</i> [II.1.9.2. for så vidt angår import fra et land eller en region med en kontrolleret BSE-risiko og opført som sådan i beslutning 2007/453/EF:</p> <p style="margin-left: 40px;">(a) er landet eller regionen i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 klassificeret som et land eller en region med en kontrolleret BSE-risiko</p>	

LAND

Standardcertifikat BOV

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>b) er de dyr, som oksekødet eller det hakkede oksekød hidrører fra, ikke blevet slagtet efter at være blevet bedøvet ved indsprøjtning af en gas i kraniehulen eller aflivet efter samme metode, og de er ikke blevet slagtet ved laceration af centralnervæv efter bedøvelse ved hjælp af et aflangt stavformet instrument, der føres ind i kraniehulen</p> <p>(¹) <i>enten</i> [c] indeholder oksekødet eller det hakkede oksekød ikke, og det hidrører ikke fra, specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001 eller maskinsepareret kød fra knoglerne fra kvæg]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [c] indeholder de hele og halve slagtekroppe eller halve kroppe opskåret i højst tre engrosudskæringer samt fjerdinge ikke andet specificeret risikomateriale end rygsøjlen, herunder dorsalrodsganglier. Kvægkroppene eller engrosudskæringerne af kvægkroppe med rygsøjle er blevet identificeret med en blå stribe på det mærke, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1760/2000⁽³⁾]]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [II.1.9.3. for så vidt angår import fra et land eller en region, der ikke er klassificeret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 eller er blevet klassificeret som et land eller en region med en ikke-fastsat BSE-risiko og optørt som sådan i beslutning 2007/453/EF:</p> <p>a) er landet eller regionen ikke blevet klassificeret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 eller er klassificeret som et land eller en region med en ikke-fastsat BSE-risiko;</p> <p>b) er de dyr, som oksekødet eller det hakkede oksekød hidrører fra, ikke blevet fodret med kød- og benmel eller grever hidrørende fra drøvtyggere</p> <p>c) er de dyr, som oksekødet eller det hakkede oksekød hidrører fra, ikke blevet slagtet efter at være blevet bedøvet ved indsprøjtning af en gas i kraniehulen eller aflivet efter samme metode, og de er ikke blevet slagtet ved laceration af centralnervæv efter bedøvelse ved hjælp af et aflangt stavformet instrument, der føres ind i kraniehulen</p> <p>(¹) <i>enten</i> [d] hidrører oksekødet eller det hakkede oksekød ikke fra:</p> <p>i) specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001</p> <p>ii) nerve- og lymfæv, der frilægges under udbeningen</p> <p>iii) maskinsepareret kød fra knoglerne fra kvæg]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [d] indeholder de hele og halve slagtekroppe eller halve kroppe opskåret i højst tre engrosudskæringer samt fjerdinge ikke andet specificeret risikomateriale end rygsøjlen, herunder dorsalrodsganglier. Kvægkroppene eller engrosudskæringerne af kvægkroppe med rygsøjle er blevet identificeret med en blå stribe på det mærke, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1760/2000⁽³⁾]]</p> <p>(⁴) [II.1.10. det opfylder kravene i forordning (EF) nr. 1688/2005 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 for så vidt angår særlige garantier vedrørende salmonella for sendinger til Finland og Sverige af visse typer kød og æg.]</p>		
<p>II.2. Dyresundhedserklæring</p>		
<p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at det ferske kød, der er beskrevet i del I, opfylder følgende krav:</p>		
<p>II.2.1. Det er fremstillet i området/områderne med områdekode: (²) som på certifikatets udstedelsesdato:</p>		
<p>a) har været frit/frie for kvægpest i 12 måneder, og i samme periode er der ikke blevet vaccineret mod denne sygdom, og</p>		
<p>(¹) <i>enten</i> [b] som har været frit/frie for mund- og klovesyge i 12 måneder, og i samme periode er der ikke blevet vaccineret mod denne sygdom.]</p>		
<p>(¹) <i>eller</i> [(b) som siden (dd/mm/åååå) er blevet betragtet som frit/frie for mund- og klovesyge, uden at der siden har været tilfælde/udbrud, og som er bemyndiget til at eksportere dette kød i henhold til Kommissionens forordning (EU) nr. af (dd/mm/åååå).]</p>		

LAND

Standardcertifikat BOV

II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
	(¹) (⁶) <i>eller</i> [b] hvor der under myndighedernes tilsyn gennemføres vaccinationsprogrammer mod mund- og klovesyge hos tamkvæg.]		
	(¹) (⁶) <i>eller</i> [b] som har et systematisk vaccinationsprogram mod mund- og klovesyge, og kødet hidrører fra besætninger, hvor vaccinationsprogrammets effektivitet kontrolleres af den kompetente veterinærmyndighed via en regelmæssig serologisk overvågning, der viser tilfredsstillende antistofantal, og som samtidig dokumenterer, at der ikke er mund- og klovesygevirus i cirkulation.]		
	(¹) (⁶) <i>eller</i> [(b) som har været frit/frie for mund- og klovesyge i 12 måneder (og i samme periode er der ikke blevet vaccineret mod denne sygdom), og som kontrolleres af den kompetente veterinærmyndighed via en regelmæssig overvågning, der dokumenterer, at der ikke forekommer mund- og klovesygeinfektion.]		
II.2.2.	Det kommer fra dyr, som:		
	(¹) <i>enten</i> [har været holdt i det område, der er nævnt i punkt II.2.1, siden fødslen eller i mindst tre måneder før slagtning]		
	(¹) <i>eller</i> [er blevet indført den (dd/mm/åååå) til det område, der er nævnt i punkt II.2.1, fra området med områdekode (²), som på det tidspunkt var godkendt med hensyn til import af dette ferske kød til EU]		
	(¹) <i>eller</i> [er blevet indført (dd/mm/åååå) til det område, der er nævnt i punkt II.2.1, fra EU-medlemsstaten];		
II.2.3.	Det kommer fra dyr, som kommer fra bedrifter, for hvilke der gælder følgende:		
	a) Ingen af de dyr, der holdes på dem, er vaccineret mod [mund- og klovesyge eller] (⁷) kvægpest, og		
	(¹) <i>either</i> [b] der har på disse bedrifter og de bedrifter, der ligger inden for en radius på 10 km omkring dem, ikke været noget tilfælde/udbrud af mund- og klovesyge eller kvægpest i de sidste 30 dage]		
	(¹) (⁶) <i>or</i> [b] disse bedrifter og de bedrifter, der ligger inden for en radius på 25 km omkring dem, ikke været noget tilfælde/udbrud af mund- og klovesyge eller kvægpest i de sidste 60 dage, og		
	c) de har været holdt på bedrifterne i mindst 40 dage, før de er sendt direkte til slagteriet.]		
	(¹) (¹⁴) <i>or</i> [c] de har været holdt på bedrifterne i mindst 40 dage, inden de passerede et samlested, der er godkendt af den kompetente veterinærmyndighed, uden at have været i kontakt med dyr med en anden sundhedsstatus, inden de derefter blev transporteret direkte til et slagteri]]		
	(¹) (⁶) <i>or</i> [b] de er ikke omfattet af officielle dyresundhedsmæssige restriktioner, og der har på disse bedrifter og de bedrifter, der ligger inden for en radius på 10 km omkring dem, ikke været noget tilfælde/udbrud af mund- og klovesyge eller kvægpest i de sidste 12 måneder, og		
	c) de har været holdt på bedrifterne i mindst 40 dage, før de er sendt direkte til slagteriet]		
	(¹) (⁶) [d] der er ikke indsat dyr fra områder, der ikke er godkendt af EU, i de seneste tre måneder		
	e) dyrene er identificeret og registreret i den nationale ordning for identifikation og attestering af kvægs oprindelse		
	(f) de pågældende bedrifter er opført i Traces (¹⁰) som godkendte bedrifter efter et gunstigt resultat ved de kompetente myndigheders inspektion og officielle rapport, og de kompetente myndigheder foretager regelmæssigt inspektioner for at sikre, at de relevante krav i forordning (EU) nr. 206/2010 overholdes.]		
II.2.4.	Det kommer fra dyr, der:		
	a) er blevet transporteret fra bedrifterne i køretøjer, der forinden var rengjort og desinficeret, til et godkendt slagteri uden at have været i kontakt med andre dyr, som ikke opfylder betingelserne i punkt II.2.1, II.2.2 og II.2.3		

LAND

Standardcertifikat BOV

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>b) på slagteriet er blevet underkastet levende syn inden for de sidste 24 timer før slagtning uden at have vist tegn på nogen af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1</p> <p>c) er blevet slagtet den (dd/mm/åååå) eller mellem den (dd/mm/åååå) og den (dd/mm/yyyy) ⁽¹⁾;</p> <p>⁽¹⁾ ⁽¹²⁾ (d) har reageret negativt på en officiel interdermal tuberkulinprøve, som er foretaget højst tre måneder før slagtning]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ (e) på slagteriet forud for slagtningen er blevet holdt fuldstændig adskilt fra dyr, hvis kød ikke er bestemt til EU].</p> <p>II.2.5. Det er fremstillet på en virksomhed, omkring hvilken der inden for en radius på 10 km ikke har været nogen udbrud/tilfælde af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1, i de sidste 30 dage, eller, hvis der har været et sygdomstilfælde, så blev der først givet bemyndigelse til tilberedning af kødet til import til EU, efter at alle dyr på virksomheden var slagtet, alt kød fjernet og virksomheden fuldstændig rengjort og desinficeret under en embedsdyrlæges tilsyn.</p> <p>II.2.6.</p> <p>⁽¹⁾ enten [Det er fremstillet og tilberedt uden at være kommet i kontakt med andet kød, der ikke opfylder de betingelser, der er nævnt i dette certifikat.]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ eller [Det indeholder [udbenet kød] [og] [hakket kød ⁽¹⁾], der kun er fremstillet af udbenet kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, fra slagtekroppe, hvorfra de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er blevet fjernet, og som er modnet ved en temperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer før udbening, og hvori kødets pH-værdi efter modning og før udbening i midten af kammusklen elektronisk er målt til under 6,0, og</p> <p>det er blevet holdt strengt adskilt fra kød, der ikke er i overensstemmelse med de betingelser, der er nævnt i dette certifikat, både under fremstilling, udbening og oplagring, indtil det blev pakket i kasser eller kartoner til videre oplagring på dertil indrettede arealer.]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁹⁾ eller [Det indeholder [udbenet kød] [og] [hakket kød ⁽¹⁾], der kun er fremstillet af udbenet kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, fra slagtekroppe, hvorfra de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er blevet fjernet, og som er modnet ved en temperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer før udbening, og</p> <p>det er blevet holdt strengt adskilt fra kød, der ikke er i overensstemmelse med de betingelser, der er nævnt i dette certifikat, både under fremstilling, udbening og oplagring, indtil det blev pakket i kasser eller kartoner til videre oplagring på dertil indrettede arealer.]</p>		
<p>II.3. Dyrevelfærdserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at det ferske kød, der er beskrevet i del I, stammer fra dyr, der før og under slagtningen eller aflivningen på slagteriet er blevet behandlet i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i EU-retsforordningerne.</p>		
<p>Bemærkninger</p>		
<p>Dette certifikat anvendes til fersk kød, herunder hakket kød, fra tamkvæg (bl.a. Bison- og Bubalus-arter og krydsninger deraf).</p>		
<p>Ved fersk kød forstås alle dele af dyr, der er egnet til konsum, fersk, kølet eller frosset.</p>		
<p>Del I</p>		
<p>— Rubrik I.8: Områdekode, jf. del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>— Rubrik I.11: Oprindelsessted: afsendervirksomhedens navn og adresse.</p>		
<p>— Rubrik I.15: Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe. Ved af- og genpålæsning skal afsenderen underrette EU-indgangsgrensekontrolstedet herom.</p>		
<p>— Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 02.01, 02.02, 02.06 eller 05.04. For oprindelsesområder uden angivelsen »A« eller »F« i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010 kan også HS-koden 15.02 anvendes, hvis det er relevant.</p>		

LAND		Standardcertifikat BOV	
II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>— Rubrik I.20: Angiv samlet bruttovægt og samlet nettovægt.</p> <p>— Rubrik I.23: For containere eller kasser angives containerens nummer og plombens nummer (hvis en sådan findes).</p> <p>— Rubrik I.28: <i>Varens art</i>: Der anføres »hele slagtekroppe«, »halve slagtekroppe«, »fjerdinger«, »udskæringer«, »spiselige slagtebidprodukter« eller »hakket kød«.</p> <p>Ved hakket kød forstås udbenet kød, der er findelt eller hakket, og som skal være fremstillet af tværstribede muskler (herunder vedhængende fedtvæv) bortset fra hjertemusklen.</p> <p>— Rubrik I.28: <i>Type behandling</i>: Hvis det er relevant, anføres »udbenet«, »ikke udbenet«, »modnet« og/eller »hakket«. Hvis udskæringerne/stykkerne er frosset, anføres indfrysingsdato (mm/åå).</p> <p>Del II:</p> <p>(¹) Det ikke relevante overstreges.</p> <p>(²) Områdekode, jf. del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.</p> <p>(³) Antallet af kvægkroppe eller engrosudskæringer af kvægkroppe, som rygsøjlen skal fjernes fra, og antallet af dem, hvor der ikke er krav om, at rygsøjlen skal fjernes, indsættes i det fælles veterinærdokument til brug ved import, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 136/2004.</p> <p>(⁴) Overstreges, hvis sendingen ikke skal indføres i Finland eller Sverige.</p> <p>(⁵) Kun når der er tale om modnet udbenet kød, der opfylder de supplerende garantier, som er nævnt i fodnote 8. (⁸).</p> <p>(⁶) Supplerende garantier for import af kød af modnet udbenet kød, der skal gives, hvis det med angivelsen »H« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 2006/2010.</p> <p>(⁷) Slettes, hvis eksportlandet vaccinerer mod mund- og klovesyge med serotype A, O eller C, og landet er godkendt med hensyn til import af modnet udbenet kød, som opfylder de supplerende garantier i fodnote 8, til EU. (⁸).</p> <p>(⁸) Supplerende garantier for kød af modnet udbenet kød, der skal gives, hvis det med angivelsen »A« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 2006/2010.</p> <p>(⁹) Supplerende garantier for kød af modnet udbenet kød, der skal gives, hvis det med angivelsen »F« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 2006/2010. Det modnede udbenede kød må først importeres til EU, når der er gået 21 dage, efter at dyrene er slagtet.</p> <p>(¹⁰) Listen over de godkendte bedrifter, som den kompetente myndighed har fremlagt, revideres regelmæssigt og holdes ajourført af den kompetente myndighed. Kommissionen sikrer, at denne liste over godkendte bedrifter i informationsøjemed gøres offentligt tilgængelig via det integrerede veterinærinformationssystem (Traces).</p> <p>(¹¹) Slagtedato eller -datoer. Det er ikke tilladt at importere dette kød, hvis det stammer fra dyr, der er slagtet enten før den dato, hvor tredjelandet, tredjelandsområdet eller delen heraf, som er nævnt i rubrik I.7 og I.8, blev godkendt med hensyn til import til EU, eller i en periode, hvor EU har indført restriktioner over for import af dette kød fra det/den nævnte tredjeland, tredjelandsområde eller del heraf.</p> <p>(¹²) Supplerende garantier for tuberkulinprøve, der skal gives, hvis det med angivelsen »E« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010. Den intradermale tuberkulinprøve skal udføres i henhold til bilag B til direktiv 64/432/EØF.</p> <p>(¹³) De lande, der er opført i bilaget til beslutning 2007/453/EF.</p> <p>(¹⁴) Alternative garantier kan gives, hvis der med angivelsen »J« gives mulighed derfor i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>			
<p>Embedsdyrlæge</p> <p>Navn (med blokbogstaver):</p> <p>Dato:</p> <p>Stempel:</p> <p>Stilling og titel:</p> <p>Underskrift:«</p>			

(c) Standardcertifikatet »OVI« affattes således:

»Standardcertifikat OVI

LAND

Veterinærcertifikat til brug ved import til EU

Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf.		I.2. Certifikatets referencenr.		I.2.a.			
			I.3. Central kompetent myndighed					
			I.4. Lokal kompetent myndighed					
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr. Tlf.		I.6.					
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8. Oprindelsesregion	Kode	I.9. Bestemmel- sesland	ISO-kode	I.10. Bestemmelsesregion	Kode
	I.11. Oprindelsessted Navn Adresse		Godkendelsesnr		I.12.			
	I.13. Indladningssted		I.14. Dato for afgang					
	I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> identifikation Dokumentreference		I.16. Indgangsgrænsekontrolsted i EU					
			I.17.					
	I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varekode (KN-kode)		I.20. Mængde	
I.21. Produkternes temperatur Omgivelse <input type="checkbox"/> Nedkølet <input type="checkbox"/> Frosset <input type="checkbox"/>				I.22. Antal kolli				
I.23. Plombenr./containernr.				I.24. Kollitype				
I.25. Varer atteret til: Konsum <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Ved import eller midlertidig indførsel til EU <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikation af varerne								
Art (videnskabeligt navn)		Varens art	Type behandling	Virksomhedens autorisationsnummer Slakteri Opskæringsvirksomhed Køle-/frysehus		Antal kolli	Netto vægt	

LAND

Standardcertifikat OVI

II. Sundhedsoplysninger

II.a. Certifikatets referencenr.

II.b.

II.1. Folkesundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer at have kendskab til de relevante krav i forordning (EF) nr. 178/2002, (EF) nr. 852/2004, (EF) nr. 853/2004, (EF) nr. 854/2004 og (EF) nr. 999/2001 og bekræfter, at det kød af tamfår og tamgeder, der er beskrevet i del I, er fremstillet i overensstemmelse med disse krav, og særlig at:

II.1.1. [kødet] [det hakkede kød] ⁽¹⁾ kommer fra en virksomhed/virksomheder, der anvender et program baseret på HACCP-principperne i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 852/2004

⁽¹⁾ II.1.2. [kødet er fremstillet i overensstemmelse med afsnit I i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004]

⁽¹⁾ II.1.3. [det hakkede kød er fremstillet i overensstemmelse med afsnit V i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 og nedfrosset til en indre temperatur på - 18 °C eller derunder]

II.1.4. kødet er blevet fundet egnet til konsum efter inspektion før og efter slagting, der er foretaget i henhold til afsnit I, kapitel II, og afsnit IV, kapitel II og IX, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004

II.1.5. ⁽¹⁾ enten [slagtekroppen eller dele af slagtekroppen er forsynet med et sundhedsmærke i overensstemmelse med afsnit I, kapitel III, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004]

⁽¹⁾ eller [pakningerne med [kød] [hakked kød] ⁽¹⁾ er mærket med et identifikationsmærke i overensstemmelse med afsnit I i bilag II til forordning (EF) nr. 853/2004]

II.1.6. [kødet] [det hakkede kød] ⁽¹⁾ opfylder de relevante kriterier, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2073/2005 om mikrobiologiske kriterier for fødevarer

II.1.7. garantierne for levende dyr og produkter heraf i de restkoncentrationsplaner, der er blevet forelagt i henhold til direktiv 96/23/EF, særlig artikel 29, er opfyldt

II.1.8. [kødet] [det hakkede kød] ⁽¹⁾ er blevet opbevaret og transporteret i henhold til de relevante betingelser i henholdsvis afsnit I og V i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004

II.1.9. når det gælder bovin spongiform encephalopati (BSE):

⁽¹⁾ enten [II.1.9.1. for så vidt angår import fra et land eller en region med en ubetydelig BSE-risiko og opført som sådan i beslutning 2007/453/EF:

- a) er landet eller regionen i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 klassificeret som et land eller en region med en ubetydelig BSE-risiko
- b) er de dyr, som kødet eller det hakkede kød hidrører fra, født, udelukkende opdrættet og slagtet i et land med en ubetydelig BSE-risiko ⁽²⁾

⁽¹⁾ [c] hvis der i landet eller regionen har været nationale BSE-tilfælde:

⁽¹⁾ enten [er dyrene født efter den dato, fra hvilken forbuddet mod fodring af drøvtyggere med kød- og benmel og grever fra drøvtyggere reelt er blevet håndhævet]

⁽¹⁾ eller [[indeholder kødet eller det hakkede kød ikke, og det hidrører ikke fra, specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001 eller maskinsepareret kød fra knoglerne fra tamfår eller tamgeder]]

⁽¹⁾ eller [II.1.9.2. for så vidt angår import fra et land eller en region med en kontrolleret BSE-risiko og opført som sådan i beslutning 2007/453/EF:

- a) er landet eller regionen i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 klassificeret som et land eller en region med en kontrolleret BSE-risiko
- b) er de dyr, som kødet eller det hakkede kød hidrører fra, ikke blevet slagtet efter at være blevet bedøvet ved indsprøjtning af en gas i kraniehulen eller aflivet efter samme metode, og de er ikke blevet slagtet ved laceration af centralnervæv efter bedøvelse ved hjælp af et aflangt stavformet instrument, der føres ind i kraniehulen

LAND

Standardcertifikat OVI

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b
<p>(¹) <i>enten</i> [c] indeholder kødet eller det hakkede kød ikke, og det hidrører ikke fra, specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001 eller maskinsepareret kød fra knoglerne fra får eller geder]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [c] indeholder de hele og halve slagtekroppe eller halve kroppe opskåret i højst tre engrosudskæringer samt fjerdinge ikke andet specificeret risikomateriale end rygsøjlen, herunder dorsalrodsganglier]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [II.1.9.3. for så vidt angår import fra et land eller en region, der ikke er klassificeret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 eller er blevet klassificeret som et land eller en region med en ikke-fastsat BSE-risiko og opført som sådan i beslutning 2007/453/EF:</p> <p>a) er landet eller regionen ikke blevet klassificeret i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 eller er klassificeret som et land eller en region med en ikke-fastsat BSE-risiko</p> <p>b) er de dyr, som kødet eller det hakkede kød hidrører fra, ikke blevet fodret med kød- og benmel eller grever hidrørende fra drøvtyggere</p> <p>c) er de dyr, som kødet eller det hakkede kød hidrører fra, ikke blevet slagtet efter at være blevet bedøvet ved indsprøjtning af en gas i kraniehulen eller aflivet efter samme metode, og de er ikke blevet slagtet ved laceration af centralnervæv efter bedøvelse ved hjælp af et aflangt stavformet instrument, der føres ind i kraniehulen</p> <p>(¹) <i>enten</i> [(d) hidrører kødet eller det hakkede kød ikke fra:</p> <p>i) specificeret risikomateriale som defineret i bilag V til forordning (EF) nr. 999/2001</p> <p>ii) nerve- og lymfæv, der frilægges under udbeningen</p> <p>iii) maskinsepareret kød fra knoglerne fra får eller geder]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [(d) indeholder de hele og halve slagtekroppe eller halve kroppe opskåret i højst tre engrosudskæringer samt fjerdinge ikke andet specificeret risikomateriale end rygsøjlen, herunder dorsalrodsganglier.]]</p>		
<p>II.2. Dyresundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at det ferske kød, der er beskrevet i del I, opfylder følgende krav:</p> <p>II.2.1. Det er fremstillet i området/områderne med områdekode: (³) som på certifikatets udstedelsesdato:</p> <p>a) har været frit/frie for kvægstygge i 12 måneder, og i samme periode er der ikke blevet vaccineret mod denne sygdom, og</p> <p>(¹) <i>enten</i> [b] som har været frit/frie for mund- og klovesyge i 12 måneder, og i samme periode er der ikke blevet vaccineret mod denne sygdom.]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [b] som siden (dd/mm/åååå) er blevet betragtet som frit/frie for mund- og klovesyge, uden at der siden har været tilfælde/udbrud, og som er bemyndiget til at eksportere dette kød i henhold til Kommissionens forordning (EU) nr. /, af (dd/mm/åååå).]</p> <p>(¹) (⁴) <i>eller</i> [(b) hvor der under myndighedernes tilsyn gennemføres vaccinationsprogrammer mod mund- og klovesyge hos tamfår og tamgeder.]</p> <p>II.2.2. Det kommer fra dyr, der:</p> <p>(¹) <i>enten</i> [har været holdt i det område, der er nævnt i punkt II.2.1, siden fødslen eller i mindst tre måneder før slagtning]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [er blevet indført den (dd/mm/åååå) til det område, der er nævnt i punkt II.2.1, fra området med områdekode (³), som på det tidspunkt var godkendt med hensyn til import af dette ferske kød til EU]</p> <p>(¹) <i>eller</i> [er blevet indført den (dd/mm/åååå) til det område, der er nævnt i punkt II.2.1, fra EU-medlemsstaten]</p>		

LAND

Standardcertifikat OVI

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>II.2.3. Det kommer fra dyr, som kommer fra bedrifter, for hvilke der gælder følgende:</p> <p>a) Ingen af de dyr, der holdes på dem, er vaccineret mod [mund- og klovesyge eller] ⁽⁵⁾ kvægpest.</p> <p>b) Bedrifterne har ikke været omfattet af forbud som følge af udbrud af fåre- eller gedebuccellose inden for de sidste seks uger, og</p> <p>⁽¹⁾ enten [c] der har på disse bedrifter og inden for en radius på 10 km omkring dem ikke været noget tilfælde/udbrud af mund- og klovesyge eller kvægpest i de sidste 30 dage]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ eller [c] de er ikke omfattet af officielle dyresundhedsmæssige restriktioner, og der har på disse bedrifter og inden for en radius på 50 km omkring dem ikke været noget tilfælde/udbrud af mund- og klovesyge eller kvægpest i de sidste 90 dage, og</p> <p>d) de har været holdt på bedrifterne i mindst 40 dage, før de er sendt direkte til slagteriet]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ eller [d] de har været holdt på bedrifterne i mindst 40 dage, inden de passerede et samlested, der er godkendt af den kompetente veterinærmyndighed, uden at komme i kontakt med dyr med en anden sundhedsstatus, inden de derefter blev transporteret direkte til et slagteri.]</p> <p>II.2.4. Det kommer fra dyr, der:</p> <p>a) er blevet transporteret fra bedrifterne i køretøjer, der forinden var rengjort og desinficeret, til et godkendt slagteri uden at have været i kontakt med andre dyr, som ikke opfylder betingelserne i punkt II.2.1, II.2.2 og II.2.3</p> <p>b) på slagteriet er blevet underkastet levende syn inden for de sidste 24 timer før slagtning uden at have vist tegn på nogen af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1</p> <p>c) er blevet slagtet den (dd/mm/åååå) eller mellem den (dd/mm/åååå) og den (dd/mm/åååå) ⁽⁶⁾;</p> <p>II.2.5. Det er fremstillet på en virksomhed, omkring hvilken der inden for en radius på 10 km ikke har været nogen udbrud/tilfælde af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1, i de sidste 30 dage, eller, hvis der har været et sygdomstilfælde/udbrud, så blev der først givet bemyndigelse til tilberedning af kødet til import til EU, efter at alle dyr på virksomheden var slagtet, alt kød fjernet og virksomheden fuldstændig rengjort og desinficeret under en embedsdyrlæges tilsyn.</p> <p>II.2.6.</p> <p>⁽¹⁾ enten [Det er fremstillet og tilberedt uden at være kommet i kontakt med andet kød, der ikke opfylder de betingelser, der er nævnt i dette certifikat.]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ eller [Det indeholder [udbenet kød] [og] [hakket kød] ⁽¹⁾, der kun er fremstillet af udbenet kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, fra slagtekroppe, hvorfra de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er blevet fjernet, og som er modnet ved en temperatur på over +2 °C i mindst 24 timer for udbening, og hvori kødets pH-værdi efter modning og før udbening i midten af kammusklen elektronisk er målt til under 6,0, og</p> <p>det er blevet holdt strengt adskilt fra kød, der ikke er i overensstemmelse med de betingelser, der er nævnt i dette certifikat, både under fremstilling, udbening og oplagring, indtil det blev pakket i kasser eller kartoner til videre oplagring på dertil indrettede arealer.]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ eller [Det indeholder [udbenet kød] [og] [hakket kød] ⁽¹⁾, der kun er fremstillet af udbenet kød, undtagen spiselige slagtebiprodukter, fra slagtekroppe, hvorfra de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er blevet fjernet, og som er modnet ved en temperatur på over +2 °C i mindst 24 timer før udbening, og</p> <p>det er blevet holdt strengt adskilt fra kød, der ikke er i overensstemmelse med de betingelser, der er nævnt i dette certifikat, både under fremstilling, udbening og oplagring, indtil det blev pakket i kasser eller kartoner til videre oplagring på dertil indrettede arealer.]</p> <p>II.3. Dyrevelfærdserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at det ferske kød, der er beskrevet i del I, stammer fra dyr, der før og under slagtningen eller aflivningen på slagteriet er blevet behandlet i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i EU-retsforordningerne.</p>		

LAND		Standardcertifikat OVI	
II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
Bemærkninger			
<p>Dette certifikat anvendes til fersk kød, herunder hakket kød, fra tamfår (<i>Ovis aries</i>) og tamgeder (<i>Capra hircus</i>). Ved fersk kød forstås alle dele af dyr, der er egnet til konsum, fersk, kølet eller frosset.</p>			
Del I:			
<ul style="list-style-type: none"> — Rubrik I.8: Områdekod, jf. del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010. — Rubrik I.11: Oprindelsessted: afsendervirksomhedens navn og adresse. — Rubrik I.15: Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe. Ved af- og genpålæsning skal afsenderen underrette EU-indgangsgrænsekontrolstedet herom. — Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 02.04, 02.06 eller 05.04. For oprindelsesområder uden angivelsen »A« eller »F« i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010 kan også HS-koden 15.02 anvendes, hvis det er relevant. — Rubrik I.20: Angiv samlet bruttovægt og samlet nettovægt — Rubrik I.23: For containere eller kasser angives containerens nummer og plombens nummer (hvis en sådan findes). — Rubrik I.28: <i>Varens art</i>: Der anføres »hele slagtekroppe«, »halve slagtekroppe«, »fjerdinger«, »udskæringer«, »spiselige slagtebiprodukter« eller »hakket kød«. Ved hakket kød forstås udbenet kød, der er findelt eller hakket, og som skal være fremstillet af tværstribede muskler (herunder vedhængende fedtvæv) bortset fra hjertemusklen. — Rubrik I.28: <i>Type behandling</i>: Hvis det er relevant, anføres »udbenet«, »ikke udbenet«, »modnet« og/eller »hakket«. Hvis udskæringerne/stykkerne er frosset, anføres indfrysingsdato (mm/åå). 			
Del II:			
<p>(¹) Det ikke relevante overstreges.</p> <p>(²) De lande, der er opført i bilaget til beslutning 2007/453/EF.</p> <p>(³) Områdekod, jf. del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.</p> <p>(⁴) Supplerende garantier for kød af modnet udbenet kød, der skal gives, hvis det med angivelsen »A« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 2006/2010.</p> <p>(⁵) Slettes, hvis eksportlandet vaccinerer mod mund- og klovesyge med serotype A, O eller C, og landet er godkendt med hensyn til import af modnet udbenet kød, som opfylder de supplerende garantier i bemærkning 4, til EU. (⁴).</p> <p>(⁶) Slagtedato eller -datoer. Det er ikke tilladt at importere dette kød, hvis det stammer fra dyr, der er slagtet enten før den dato, hvor tredjelandet, tredjelandsområdet eller delen heraf, som er nævnt i rubrik I.7 og I.8, blev godkendt med hensyn til import til EU, eller i en periode, hvor EU har indført restriktioner over for import af dette kød fra det/den nævnte tredjeland, tredjelandsområde eller del heraf.</p> <p>(⁷) Supplerende garantier for kød af modnet udbenet kød, der skal gives, hvis det med angivelsen »F« kræves i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 2006/2010. Det modnede udbenede kød må først importeres til EU, når der er gået 21 dage, efter at dyrene er slagtet.</p> <p>(⁸) Alternative garantier kan gives, hvis der med angivelsen »J« gives mulighed derfor i kolonne 5 »SG« i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>			
Embedsdyrlæge			
Navn (med blokbogstaver):		Stilling og titel:	
Dato:		Underskrift:«	
Stempel:			

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 811/2010

af 15. september 2010

om registrering af importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina i medfør af artikel 24, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 16, stk. 4, og artikel 24, stk. 5,

efter høring af det rådgivende udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning i henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5, om registrering af importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

A. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (2) Den pågældende vare er trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med radioantenne, som sikrer computeranordninger dataforbindelse via internetprotokoller (IP), samt Wi-Fi-routere med indbygget WWAN-modem (WWAN-routere/Wi-Fi-routere) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»den pågældende vare«), i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 8471 80 00 og ex 8517 62 00.

B. ANMODNING

- (3) Efter at have modtaget en klage fra Option (NV) (»ansøgeren«) besluttede Kommissionen, at der var tilstrækkelige beviser for at indlede en procedure, og offentliggjorde derfor i henhold til grundforordningens artikel 10, ved en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* (»indledningsmeddelelsen«), at der ville blive indledt en antisubsidieprocedure vedrørende importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (4) Med hensyn til status til at indgive en klage er ansøgeren den eneste producent af den pågældende vare i Den Europæiske Union og tegner sig for 100 % af den samlede produktion i Unionen.

- (5) Hvad angår den påståede udligningsberettigede subsidiering, har klageren til Europa-Kommissionen indsendt dokumentation for særlige subsidieordninger for begunstigede lån, præferenceskattesatser, fordele i forbindelse med etablering i frihandelszoner, ordninger vedrørende indirekte skat og importtold, støtteordninger, præferentielle satser ved statslig levering af varer eller tjenesteydelser og de lokale myndigheders politikker for særbehandling.
- (6) Ansøgeren anmoder også om, at importen af den pågældende vare bliver gjort til genstand for registrering i henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5, således at der senere kan anvendes foranstaltninger over for denne import fra datoen for en sådan registrering.

C. ÅRSAGER TIL REGISTRERINGEN

- (7) I henhold til grundforordningens artikel 12, stk. 1, må der ikke indføres midlertidige foranstaltninger tidligere end 60 dage efter tidspunktet for indledningen. Men i henhold til grundforordningens artikel 16, stk. 4, kan der opkræves endelig udligningstold på varer, der er overgået til fri omsætning, højst 90 dage før datoen for anvendelsen af midlertidige foranstaltninger trådte i kraft, under forudsætning af at betingelserne i det stykke er opfyldt, og at importen er blevet registreret i henhold til artikel 24, stk. 5. I overensstemmelse med grundforordningens artikel 24, stk. 5, kan Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg pålægge toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere importen, således at der senere kan anvendes foranstaltninger over for denne import fra datoen for registreringen. Importen kan gøres til genstand for registrering efter anmodning fra EU-erhvervsgruppen, hvis anmodningen herom indeholder tilstrækkelige beviser til at begrunde en sådan foranstaltning.
- (8) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser til at begrunde registrering.
- (9) De påståede subsidier har bl.a. form af indkomstskatteordninger (f.eks. nedsættelse af eller fritagelser for indkomstskat under programmet »to år gratis, tre år 50 %«, skattefradrag for virksomheder med højteknologi eller ny teknologi, fradrag i indkomstskat for nationalt ejede virksomheder, der køber udstyr produceret på hjemmemarkedet), indirekte skatte- og importtoldordninger (f.eks. fritagelse for moms og told på importeret udstyr), begunstigede låneordninger (f.eks. policy-lån, herunder eksportfinansiering fra statsejede forretningsbanker og banker styret af regeringen), tilskudsordninger

⁽¹⁾ EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93.

(f.eks. Development Fund for the Electronics and Information Industry (»IT-Fonden«), midler til det statslige projekt vedrørende fornyelse af nøgleteknologier, belønning for kendte mærker), statslig levering af varer eller tjenesteydelser mod utilstrækkeligt vederlag (f.eks. brugsrettigheder til land) og de lokale myndigheders præferencopolitikker, herunder fordele i særlige områder og industri-parker (f.eks. præferencopolitikken i Shenzhen, Shanghai, Beijing, Xian).

- (10) Det påstås, at ovennævnte ordninger er subsidier, eftersom de omfatter et finansielt bidrag fra regeringen i Folkerepublikken Kina eller andre regionale regeringer (inkl. offentlige organer), hvorved modtagerne, dvs. de eksporterende producenter af den pågældende vare, opnår en fordel. De hævdes endvidere at være betingede af eksportresultater og/eller anvendelsen af indenlandske varer frem for importerede varer og/eller begrænset til specifikke virksomheder og grupper af virksomheder og/eller varer og/eller regioner og er derfor specifikke og udligningsberettigede.
- (11) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser for kritiske omstændigheder, hvor der for så vidt angår den pågældende subsidierede vare forårsages skade, der vanskeligt kan afhjælpes, som følge af en omfattende import inden for et forholdsvis kort tidsrum af en vare, hvortil der ydes udligningsberettigede subsidier. Disse omstændigheder omfatter den hurtigt opståede forværring af EU-erhvervsgrenens situation, den omstændighed, at der kun findes én producent i Unionen og de betydelige udgifter til FoU, som er nødvendige at afholde i forbindelse med den pågældende vare. På denne baggrund har klageren fremlagt bevis for, at importen af den af undersøgelsen omfattede vare fra det pågældende land er vokset både i absolutte tal og i markedsandele. Hvad angår den skade, som den omfattende import har forvoldt, godtgør den dokumentation, som klageren har fremlagt, at mængden af og priserne på den importerede vare, som er omfattet af undersøgelsen, bl.a. har haft negative virkninger for EU-erhvervsgrenens salgsmængder, prisniveau og markedsandel, hvilket har haft betydelige negative følger for EU-erhvervsgrenens samlede resultater og finansielle situation. Det kan heraf konkluderes, at Kommissionen til sin rådighed har tilstrækkelige beviser for, at det bliver nødvendigt at pålægge denne import udligningstold med tilbagevirkende kraft for at hindre, at der på ny vil blive forvoldt skade.
- (12) Betingelserne for registrering er derfor i dette tilfælde opfyldt.

D. PROCEDURE

- (13) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at ansøgerens anmodning indeholder tilstrækkelige beviser til at berettige registrering af importen af den pågældende vare i henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5.

- (14) Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de anmoder skriftligt herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

E. REGISTRERING

- (15) I henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5, bør der indføres registrering af importen af den pågældende vare⁽¹⁾ for at sikre, at der med tilbagevirkende kraft, hvis de nødvendige betingelser er opfyldt, kan opkræves udligningstold i overensstemmelse med gældende retsfor-skrifter, hvis undersøgelsen skulle føre til indførelsen af en sådan told.
- (16) Ethvert fremtidigt ansvar udspringer af resultaterne af antisubsidieundersøgelsen. Det er ikke muligt at anslå det eventuelle fremtidige ansvar, da dette vil afhænge af omfanget af de konstaterede udligningsberettigede subsidier, og af hvorledes de fordeles på den pågældende vare.

F. BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

- (17) Personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾ —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til artikel 24, stk. 5, i forordning (EF) nr. 597/2009 pålægges det toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere importen til Unionen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med radio-antenne, som sikrer computeranordninger dataforbindelse via internetprotokoller (IP), samt Wi-Fi-routere med indbygget WWAN-modem (WWAN-routere/Wi-Fi-routere) med oprindelse i Folkerepublikken Kina, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 8471 80 00 og ex 8517 62 00 (Taric-koder 8471 80 00 10, 8517 62 00 11 og 8517 62 00 91). Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

⁽¹⁾ Det skal bemærkes, at Kommissionen i forordning (EU) 570/2010 (EUT L 163 af 30.6.2010, s. 34) allerede pålagde toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina. Dette skete som følge af den anmodning om registrering, der blev indgivet som led i en antidumpingprocedure (yderligere oplysning se meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT C 171 af 30.6.2010, s. 9).

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

2. Alle interesserede parter opfordres til skriftligt at give deres synspunkter til kende, fremlægge beviser eller anmode om at blive hørt senest 20 dage efter offentliggørelsen af denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 812/2010

af 15. september 2010

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse varer af endeløse glasfiberfilamenter med oprindelse i Folkerepublikken Kina

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Indledning

(1) Kommissionen offentliggjorde den 17. december 2009 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse endeløse filamenter af glasfibervarer med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina« eller »det pågældende land«).

(2) Proceduren blev indledt som følge af en klage, der blev indgivet den 3. november 2009 af European Glass Fiber Producers Association (APFE) (i det følgende benævnt »klageren«), på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 50 %, af EU's samlede produktion af visse varer af endeløse glasfiberfilamenter. Klagen indeholdt beviser for, at der blev foretaget dumping af den pågældende vare, og at der som følge heraf blev forvoldt væsentlig skade, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

2. Parter, som er berørt af proceduren

(3) Kommissionen underrettede officielt klageren, andre kendte EU-producenter, de eksporterende producenter og Kinas repræsentanter, importører, leverandører og brugere, som den vidste var berørt af proceduren, såvel som deres sammenslutninger om indledningen af proceduren. De interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

(4) Alle interesserede parter, der anmodede herom og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.

(5) I betragtning af det store antal eksporterende producenter, importører og EU-producenter blev det i indledningsmeddelelsen overvejet at anvende stikprøver for at fastlægge dumpingens og skadens omfang, jf. grundforordningens artikel 17. For at give Kommissionen mulighed for at fastslå, om det var nødvendigt at anvende stikprøver, og i så tilfælde at udtage en stikprøve, blev alle eksporterende producenter, importører og EU-producenter anmodet om at give sig til kende over for Kommissionen og, som angivet i indledningsmeddelelsen, at fremlægge grundlæggende oplysninger om deres aktiviteter i forbindelse med den pågældende vare i undersøgelsesperioden (1. oktober 2008 til 30. september 2009).

(6) Otte kinesiske eksporterende producenter eller grupper af eksporterende producenter og syv EU-producenter eller grupper af producenter indsendte de nødvendige oplysninger og indvilligede i at indgå i en stikprøve. Efter en undersøgelse af de afgivne oplysninger og i betragtning af det store antal eksporterende producenter og EU-producenter, der gav udtryk for at ville samarbejde, blev det besluttet, at det var nødvendigt at anvende stikprøver af disse producenter (jf. betragtning (12) og (13)).

(7) Hvad angår de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører havde kun tre importører på stikprøvetidspunktet indgivet de nødvendige oplysninger inden for de frister, der var fastsat i indledningsmeddelelsen. Det blev derfor besluttet ikke at anvende stikprøver og at sende spørgeskemaer til alle importører, som havde givet sig til kende.

(8) For at give de stikprøveudvalgte kinesiske eksporterende producenter mulighed for at anmode om markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling, hvis de ønskede det, sendte Kommissionen de relevante formularer til de stikprøveudvalgte eksporterende producenter. Alle stikprøveudvalgte virksomheder (virksomhedsgrupper) anmodede om markedsøkonomisk behandling i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, eller om individuel behandling, hvis det som følge af undersøgelsen blev konstateret, at de ikke opfyldte betingelserne for markedsøkonomisk behandling.

(9) Kommissionen underrettede officielt de pågældende kinesiske eksporterende producenter, de kinesiske myndigheder og klageren om resultaterne af undersøgelsen vedrørende markedsøkonomisk behandling. De fik desuden mulighed for at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt, hvis der var særlige grunde til, at de burde høres.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT C 307 af 17.12.2009, s. 39.

(10) Kommissionen fremsendte spørgeskemaer til de stikprøveudvalgte eksporterende producenter, de stikprøveudvalgte EU-producenter, importørerne og alle kendte brugere og brugersammenslutninger. Der blev modtaget fuldstændige spørgeskemabesvarelser fra de stikprøveudvalgte kinesiske eksporterende producenter, alle stikprøveudvalgte EU-producenter, to importører og 13 brugere.

(11) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for en midlertidig fastsættelse af dumping, deraf følgende skade eller trussel om skade og EU's interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos nedenstående virksomheder.

a) *Kinesiske eksporterende producenter*

— Chongqing Polycomp International Corporation («CPIC»)

— Jushi Group (Jushi Group Co. Ltd., Jushi Group Chengdu Co. Ltd., Jushi Group Jiujiang Co. Ltd., Jushi P-D Interglas Co. Ltd., China National Building Materials & Equipment Import and Export Corporation, CNBM International Corporation, Tongxiang Leishi Mineral Powder Co. Ltd., Tongxiang Juzhen Mining Co. Ltd., Tongxiang Jinshi Precious Metal Equipment Co. Ltd., Zhejiang Songyang Mingshi Mining Co. Ltd. og Zhenshi Group Zhejiang Yushi Int Logistics), og

— New Changhai Group (Changzhou Composite Materials Holding Co. Ltd. og Changzhou New Changhai Fiberglass Co. Ltd).

b) *EU-producenter*

— Johns Manville Slovakia, Trnava, Slovakiet

— European Owens Corning Fiberglas, Bruxelles, Belgien

— Owens Corning France, Chambéry, Frankrig

— PPG Industries BV, Hoogezand, Nederlandene.

c) *Brugere i EU*

— Sabic Europe BV, Sittard, Nederlandene, og Genk, Belgien

— Sabic Innovative Plastics BV, Bergen op Zoom, Nederlandene.

d) *Producent i referencelandet*

— Cam Elyaf Sanayii A.Ş., Tyrkiet.

3. Stikprøveudtagning

(12) Ud af de otte kinesiske eksporterende producenter eller grupper af eksporterende producenter, der gav sig til kende, udtog Kommissionen i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17 en stikprøve på grundlag af den største repræsentative eksporterede mængde, som med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der

var til rådighed. Stikprøven bestod af tre (grupper af forretningsmæssigt forbundne) virksomheder, der tegner sig for over 70 % af eksportmængden fra de samarbejdsvillige parter fra Kina til EU. I overensstemmelse med grundforordningens artikel 17, stk. 2, blev de berørte parter hørt, og de gjorde ikke indsigelse.

(13) Med hensyn til EU-producenterne fremlagde syv producenter de nødvendige oplysninger og indvilligede i at indgå i stikprøven. På grundlag af oplysninger fra de samarbejdsvillige EU-producenter udtog Kommissionen en stikprøve af de med hensyn til salg og produktion tre største (grupper af) EU-producenter, der tegner sig for 64 % af samtlige samarbejdsvillige EU-producenters salg.

4. Undersøgelsesperiode

(14) Undersøgelsen af dumping og skade omfattede perioden fra 1. oktober 2008 til 30. september 2009 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden« eller »UP«). Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for vurderingen af skade omfattede perioden fra 2006 til udgangen af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den betragtede periode«).

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG DEN SAMME VARE

1. Den pågældende vare

(15) Den pågældende vare er som beskrevet i indledningsmeddelelsen afhuggede glasfibertråde, af en længde på 50 mm og derunder; glasfiberrovings; fiberbånd og garn af glasfiberfilamenter samt måtter af glasfiberfilamenter, ekskl. måtter af glasuld, der i øjeblikket tariferes under KN-kode 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 og ex 7019 31 00 (i det følgende benævnt »den pågældende vare«).

(16) Den pågældende vare er den råvare, der oftest anvendes til at forstærke termoplastisk og termohærdet harpiks i kompositindustrien. De resulterende kompositmaterialer (glasfiberforstærket plastic) anvendes inden for en lang række områder: automobilindustrien, den elektriske og elektroniske sektor, vindmøllevinger, byggeri, beholdere og rørledninger, forbrugsvarer, luftfart og militær osv.

(17) Proceduren omfatter fire grundlæggende varettyper af endeløse glasfiberfilamenter, nemlig afhuggede tråde, rovings, måtter (undtagen af glasuld) og garn. Undersøgelsen har vist, at de forskellige typer af den pågældende vare — trods forskelle i form og mulige forskelle i endelig anvendelse — næsten alle har samme grundlæggende fysiske, kemiske og tekniske egenskaber og grundlæggende anvendes til samme formål. Det blev imidlertid konstateret, at fiberbånd ikke har samme grundlæggende kemiske, fysiske og tekniske egenskaber, eftersom de ikke er endeløse glasfiberfilamenter, men afkortede tråde af forskellig længde. Det fremgik også af undersøgelsen, at visse meget specifikke typer af rovings og visse meget specifikke typer af garn, der i øjeblikket tariferes under henholdsvis KN-kode 7019 12 00 og 7019 19 10 bør udelukkes, da disse typer er specialbehandlet ved belægning og impregnering og har et glødetab på over 3 %, således at de har andre fysiske og kemiske egenskaber.

- (18) Adskillige brugere i de efterfølgende produktionsled har gjort gældende, at sidstnævnte burde udelades fuldstændigt fra procedurens varedekning, fordi der næsten ikke er nogen produktion af denne vare i EU, og fordi garn og de andre varettyper ikke er substituerbare.
- (19) Undersøgelsen har imidlertid vist, at der er substitution på efterspørgselssiden (idet garn kan anvendes i en række tilfælde i stedet for andre typer, selv om det - på grund af den forholdsvis højere pris på garn - ikke altid er den økonomisk mest gunstige løsning), og det begrænsede produktionsgrundlag for en bestemt varetype kan ikke som sådan betragtes som en grund til at udelukke en sådan type fra varedefinitionen, så længe den har samme grundlæggende fysiske, kemiske og tekniske egenskaber og anvendelser som de andre typer. I betragtning af at garn af endeløse glasfiberfilamenter har samme grundlæggende egenskaber som andre varer af endeløse glasfiberfilamenter, og at det i en vis udstrækning kan erstattes, var den foreløbige konklusion, at der ikke var nogen grund til at udelukke garn fra varedefinitionen. Der vil imidlertid være særlig fokus på den videre behandling af dette krav.

2. Den samme vare

- (20) Det blev konstateret, at den pågældende vare og varer af endeløse glasfiberfilamenter, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i Kina og på hjemmemarkedet i Tyrkiet, der midlertidigt blev valgt som referenceland, samt varer af endeløse glasfiberfilamenter, der fremstilles og sælges i EU af EU-erhvervsgruppen, havde de samme grundlæggende fysiske, kemiske og tekniske egenskaber og anvendelsesformål. Det konkluderes derfor foreløbigt, at disse varer er identiske i henhold til grundforordningens artikel 1, stk. 4.
- (23) I denne undersøgelse anmodede alle tre stikprøveudvalgte eksporterende producenter eller grupper om markedsøkonomisk behandling i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), og de indsendte ansøgningsformularen herom inden for tidsfristen:
- Chongqing Polycomp International Corporation (»CPIC«)
 - Jushi Group og
 - New Changhai Group.
- (24) For alle ovennævnte stikprøveudvalgte eksporterende producenter eller grupper indhentede Kommissionen alle de oplysninger, som den anså for nødvendige, og kontrollerede ved besøg hos de pågældende virksomheder alle de oplysninger, som var afgivet i anmodningen om markedsøkonomisk behandling, og alle andre oplysninger, den fandt nødvendige.
- (25) Det blev ved undersøgelsen fastslået, at to stikprøveudvalgte kinesiske eksporterende producenter/grupper ikke opfyldte kravene i de kriterier, der er fastsat i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), for at opnå markedsøkonomisk behandling.
- (26) Der var især én eksporterende producent/gruppe, der ikke kunne påvise, at de erhvervsmæssige beslutninger var tilstrækkelig fri for statslig indgriben. Flertallet af de administrerende direktører blev udpeget af en hovedsagelig statsejet virksomhed. Staten kunne således forhindre, at en bestemt beslutning blev truffet. Det er således tydeligt, at staten spiller en væsentlig rolle i virksomhedens beslutningsprocedurer. Hertil kommer, at virksomheden ikke kunne dokumentere, at den havde et klart sæt regnskaber, som revideres uafhængigt i henhold til internationale regnskabsstandarder, idet virksomhedens skattepligtige indkomst ikke på korrekt vis fremgik af årsregnskaberne.

C. DUMPING

1. Markedsøkonomisk behandling

- (21) I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), skal den normale værdi i antidumpingundersøgelser vedrørende import fra Kina fastsættes i overensstemmelse med samme artikels stk. 1-6 for de producenter, som viste sig at opfylde kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c).
- (22) Til orientering er disse kriterier kort beskrevet herunder:
1. virksomhedens beslutninger træffes og omkostninger bestemmes som en reaktion på markedsf forholdene og uden væsentlig statslig indgriben
 2. virksomhederne skal benytte regnskabsforskrifter, som kontrolleres uafhængigt i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål
 3. der ikke er overført væsentlige fordrejninger fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system
 4. retlig sikkerhed og stabilitet sikres ved love om konkurs og ejerforhold
 5. valutaomregninger foretages til markedskurs.
- (27) Den anden stikprøveudvalgte eksporterende producent/gruppe kunne heller ikke påvise, at de erhvervsmæssige beslutninger var tilstrækkelig fri for statslig indgriben. To forhandlere i gruppen er statsejede virksomheder. Staten har ligeledes en betydelig indflydelse på beslutningsproceduren hos én eksporterende producent i gruppen som følge af den implicite vetoret gennem det bestyrelsesmedlem, der repræsenterer det statsejede moderselskab. Denne producent er til gengæld moderselskab for og hovedaktionær i to andre eksporterende producenter i gruppen, og staten har således også en betydelig indflydelse på deres beslutningsprocedure. Hertil kommer, at tre eksporterende producenter i gruppen ikke kunne påvise, at de opfylder kriterium 2, idet den skattemæssige særbehandling for to af disse producenters vedkommende ikke var oplyst i årsregnskabet, og idet revisionen for den tredje producents vedkommende ikke forekom at være uafhængig. Desuden kunne fem virksomheder i gruppen ikke opfylde kriterium 3 (hovedsagelig på grund af ikke-markedsorienterede priser for brugsret til jord).

- (28) En stikprøveudvalgt eksporterende producent, der består af en gruppe af to forretningsmæssigt forbundne virksomheder, godtgjorde, at disse virksomheder opfyldte alle kriterier i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), og derfor kunne indrømmes markedsøkonomisk behandling.
- (29) Efter offentliggørelsen af resultaterne i forbindelse med den markedsøkonomiske behandling blev der modtaget bemærkninger fra EU-erhvervsgruppen og to stikprøveudvalgte eksporterende producenter/grupper, som det blev foreslået ikke at give markedsøkonomisk behandling. Der var dog ingen af de bemærkninger, der blev modtaget, som kunne foranledige en ændring i resultaterne på dette område.

2. Individuel behandling

- (30) Ifølge grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), kan der fastsættes en landsdækkende told for lande, der er omfattet af den pågældende artikel, undtagen når virksomhederne har bevist, at de opfylder alle kriterier i grundforordningens artikel 9, stk. 5. Til orientering er disse kriterier kort beskrevet nedenfor:

- eksportører, som er helt eller delvist udenlandsk ejede virksomheder eller joint ventures, kan frit tilbageføre kapital og fortjeneste
- eksportpriser og -mængder samt salgsbetingelser fastsættes frit
- størstedelen af aktierne tilhører private. Statslige embedsmænd i bestyrelsen eller i ledende stillinger skal være i mindretal, eller det skal påvises, at virksomheden er tilstrækkeligt uafhængig af statslig indgriben
- valutaomregninger foretages til markedskursen, og
- statens indgriben er ikke af sådan art, at der er mulighed for omgåelse af foranstaltningerne, hvis der fastsættes forskellige toldsats for individuelle eksportører.

- (31) De to ovennævnte stikprøveudvalgte virksomheder/virksomhedsgrupper, der fik afslag på markedsøkonomisk behandling, ansøgte også om individuel behandling, i det tilfælde at de ikke kunne indrømmes markedsøkonomisk behandling.
- (32) Det blev på grundlag af de foreliggende oplysninger konstateret, at begge de berørte virksomheder/virksomhedsgrupper ikke kunne påvise, at de kumulativt opfyldte alle kravene for at opnå individuel behandling, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5. Det blev nemlig fastslået, at virksomhederne ikke opfyldte det i grundforordningens artikel 9, stk. 5, litra c), fastsatte krav om, at stør-

stedelen af aktierne skal tilhøre privatpersoner eller være tilstrækkeligt uafhængige af staten, eftersom, således som der redegøres for i betragtning (25) og (26), samtlige virksomheder kunne konstateres at være stasejede eller -kontrollerede. Som anført ovenfor blev det ligeledes konstateret, at begge disse (grupper af) virksomheder ikke kunne påvise at opfylde kravet i artikel 9, stk. 5, litra e), nemlig at deres beslutningsprocedurer er uden for væsentlig statslig indflydelse, hvilket kunne give mulighed for omgåelse af foranstaltningerne, hvis der fastsættes forskellige toldsats for virksomhederne. Deres anmodninger om individuel behandling måtte derfor afvises.

- (33) Det blev derfor konkluderet, at der ikke skulle indrømmes individuel behandling til nogen af de stikprøveudvalgte eksporterende producenter/grupper, der fik afslag på markedsøkonomisk behandling.

3. Normal værdi

3.1. Fastsættelse af den normale værdi for eksporterende producenter/grupper, der er indrømmet markedsøkonomisk behandling

- (34) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 2, fastslog Kommissionen først for den pågældende eksporterende producent, om det samlede hjemmemarkedssalg af varer af endeløse glasfiberfilamenter var repræsentativt, dvs. om dette salg samlet udgjorde mindst 5 % af producentens samlede eksportsalg af den pågældende vare til EU. Det fremgik af undersøgelsen, at salget af den samme vare på hjemmemarkedet var repræsentativt.
- (35) Kommissionen identificerede efterfølgende de varettyper, som virksomheder med et samlet repræsentativt hjemmemarkedssalg solgte på hjemmemarkedet, og som var identiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes med henblik på eksport til EU.
- (36) For hver type, der solgtes af de eksporterende producenter på hjemmemarkedet og fandtes at være direkte sammenlignelige med den type vare af endeløse glasfiberfilamenter, der solgtes med henblik på eksport til EU, blev det fastsat, hvorvidt hjemmemarkedssalget var tilstrækkeligt repræsentativt i forhold til grundforordningens artikel 2, stk. 2. Hjemmemarkedssalget af en bestemt varetype blev anset for at være tilstrækkeligt repræsentativt, når salget af den pågældende varetype på hjemmemarkedet til uafhængige kunder i undersøgelsesperioden udgjorde omkring 5 % af det samlede salg ved eksport til EU af en sammenlignelig varetype. Det fremgik af undersøgelsen, at hjemmemarkedssalget var repræsentativt, undtagen for fire varettyper vedkommende.
- (37) Kommissionen undersøgte herefter, om hver type af den pågældende vare, der blev solgt på hjemmemarkedet i repræsentative mængder, kunne anses for at være solgt i normal handel, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 4. Dette blev gjort ved for hver varetype at fastsætte andelen af fortjenstgivende salg til uafhængige kunder på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden.

- (38) Når den mængde af en varetype, som blev solgt til en nettopris, der svarede til eller lå over de beregnede produktionsomkostninger, udgjorde mindst 80 % af den samlede salgsmængde for denne varetype, og hvor den vejede gennemsnitssalgspris for denne varetype svarede til eller lå over enhedsproduktionsomkostningerne, blev den normale værdi for hver varetype beregnet som det vejede gennemsnit af alle salgspriser på hjemmemarkedet for den pågældende varetype.
- (39) Når mængden af fortjenstgivende salg af en varetype udgjorde 80 % eller derunder af den samlede salgsmængde for denne varetype, eller hvor den vejede gennemsnitspris for den varetype lå under enhedsproduktionsomkostningerne, blev den normale værdi baseret på den faktiske hjemmemarkedspris, der blev beregnet som den vejede gennemsnitspris af alene det fortjenstgivende hjemmemarkedssalg for denne varetype.
- (40) Når alle varettyper blev solgt med tab, blev salget anset for ikke havde fundet sted i normal handel.
- (41) Det fremgik af undersøgelsen, at det fortjenstgivende salg af alle på nær én sammenlignelig varetype var på over 80 % af det samlede hjemmemarkedssalg, og hele hjemmemarkedssalget blev således anvendt til at beregne gennemsnitsprisen på den normale værdi. For én bestemt varetype blev kun det fortjenstgivende salg anvendt. For salget af de fire varettyper, der ikke blev solgt i repræsentative mængder på hjemmemarkedet, fastsatte Kommissionen den normale værdi på grundlag af repræsentative hjemmemarkedspriser for næsten identiske typer, efter passende justering.
- 3.2. Fastsættelse af den normale værdi for eksporterende producenter/grupper, der ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling
- a) *Referenceland*
- (42) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, blev den normale værdi for virksomheder, der ikke kunne indrømmes markedsøkonomisk behandling, fastlagt ud fra priserne eller den beregnede værdi i et referenceland.
- (43) I indledningsmeddelelsen oplyste Kommissionen, at den påtænkte at benytte Tyrkiet som passende referenceland med henblik på at fastsætte den normale værdi for Kina, og den opfordrede interesserede parter til at fremsætte bemærkninger hertil.
- (44) To interesserede parter gav sig til kende og gjorde gældende, at Tyrkiet ikke ville egne sig som referenceland, uden at dette dog blev uddybet nærmere. En anden interesseret part fremsatte bemærkninger til valget af referenceland og foreslog, at Indien burde anvendes i stedet, idet Indien ville være på nogenlunde samme udviklingstrin som Kina, markederne ville være sammenlignelige, eftersom der på begge markeder er en betydelig vindmøllesektor, og sammenlignelige varettyper fremstilles på tilsvarende vis. Desuden blev det indiske marked beskrevet som et åbent marked med en betydelig import. Endelig blev det fremhævet, at adgangen til råvarer ville være sammenlignelig mellem de to lande.
- (45) Kommissionen forsøgte at indgå et samarbejde med producenter af den samme vare i Tyrkiet, Canada, USA, Republikken Korea og Indien. Det var imidlertid kun den eneste tyrkiske producent, der var villig til at samarbejde, og som besvarede spørgeskemaet.
- (46) Det anerkendes, at Tyrkiet er et repræsentativt referenceland med hensyn til hjemmemarkedssalg. Det bliver imidlertid nødvendigt at regne sig frem til den normale værdi for den ene type af den samme vare, der ikke fremstilles i Tyrkiet. Det skal ligeledes bemærkes, at den igangværende tyrkiske antidumpingundersøgelse vedrørende importen af varer af endeløse glasfibre peger i retning af et muligt prisdyk på det tyrkiske hjemmemarked. Da Tyrkiet var det eneste land, der indvilligede i at samarbejde i denne undersøgelse, konkluderes det dog midlertidigt, at Tyrkiet bør anvendes som referenceland.
- b) *Fastsættelse af den normale værdi*
- (47) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), blev den normale værdi for de eksporterende producenter, som ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling, fastsat på grundlag af kontrolrede oplysninger fra producenten i referencelandet i overensstemmelse med den generelle metode som fastsat ovenfor for den gruppe virksomheder, der blev indrømmet markedsøkonomisk behandling. Når alle varettyper på referencelandets hjemmemarked blev solgt med tab, eller hvor der ikke blev solgt nogen lignende typer, blev den normale værdi beregnet i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 3 og 6.
- 4. Eksportpris**
- (48) I de fleste tilfælde blev den pågældende vare eksporteret til uafhængige kunder i EU, og eksportprisen blev derfor fastsat i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 8, dvs. på grundlag af de eksportpriser, der faktisk var betalt eller skulle betales.
- (49) I et tilfælde, hvor en af de eksporterende producenter foretog en begrænset mængde eksportsalg til forretningsmæssigt forbundne virksomheder i EU, blev det fastslået, at det var til en bunden anvendelse, hvorfor de ikke indgik i den midlertidige dumpingberegning.
- 5. Sammenligning**
- (50) Den normale værdi og eksportpriserne blev sammenlignet af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker priserne og prissammenligneligheden, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 10. Der blev foretaget passende justeringer i alle de tilfælde, hvor de blev anset for at være rimelige, nøjagtige og dokumenterede. Der blev foretaget en justering for indirekte skatter, søtransport og forsikring, fragt i eksportlandet, forskelle i handelsled, omkostninger til garantier, kreditomkostninger og bankgebyrer.

6. Dumpingmargener

- (51) De foreløbige dumpingmargener blev udtrykt i procent af prisen, cif EU's grænse, ufortoldet.
- (52) For den samarbejdsvillige gruppe af eksporterende producenter, der fik indrømmet markedsøkonomisk behandling, blev der fastlagt en individuel dumpingmargen ud fra en sammenligning af det vejede gennemsnit af den normale værdi og det vejede gennemsnit af eksportprisen i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12.
- (53) Dumpingmargenen for de stikprøveudvalgte virksomheder, der ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling, og for de ikke-stikprøveudvalgte samarbejdsvillige virksomheder blev beregnet som et gennemsnit af værdien for de tre stikprøveudvalgte virksomheder.
- (54) På grund af det høje samarbejdsniveau i forbindelse med undersøgelsen, idet de samarbejdsvillige virksomheder tegnede sig for ca. 100 % af al import fra Kina i undersøgelsesperioden, blev den landsdækkende margen for de ikke-samarbejdsvillige virksomheder fastsat ved at anvende den højeste margen, der blev konstateret for de stikprøveudvalgte (grupper af) virksomheder.
- (55) På det grundlag er de foreløbige dumpingniveauer som følger:

Virksomhed	Midlertidig dumpingmargen
New Changhai Group	8,5 %
Andre samarbejdsvillige virksomheder	43,6 %
De resterende virksomheder	43,6 %

D. SKADE

1. EU-produktion og EU-erhvervsgren

- (56) I undersøgelsesperioden blev den samme vare fremstillet af 11 producenter i EU. Syv af disse 11 producenter samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen. Disse syv producenter deltog alle i klagen, og det konstateredes, at de tegnede sig for en betydelig del af den samlede EU-produktion af samme vare, i dette tilfælde mere end 90 %. En af de fire resterende EU-producenter deltog også i klagen, to støttede aktivt klagen, mens den fjerde hverken var for eller imod klagen. De 11 producenter anses derfor for at udgøre erhvervsgrenen i EU (i det følgende benævnt »EU-erhvervsgrenen«), jf. grundforordningens artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4.

- (57) Som nævnt i betragtning (12) ovenfor blev der udtaget en stikprøve på tre producenter, der repræsenterer ca. 64 % af den samlede EU-produktion. Da to af disse producenter var grupper af forretningsmæssigt forbundne virksomheder med adskillige produktionsanlæg i EU, bestod stikprøven af i alt ni individuelle virksomheder.
- (58) Visse interesserede parter gjorde gældende, at de stikprøveudvalgte EU-producenter ikke skulle betragtes som EU-erhvervsgrenen, da de alle tre var forretningsmæssigt forbundet med kinesiske producenter, der fremstiller den pågældende vare. Undersøgelsen bekræftede, at to af de tre stikprøveudvalgte EU-producenter var forretningsmæssigt forbundet med kinesiske producenter. Det blev imidlertid fastslået, at disse to stikprøveudvalgte EU-producenter til trods for denne forretningsmæssige forbindelse ikke havde en adfærd, der kunne gøre resultaterne af undersøgelsen upålidelige. De mængder, som disse EU-producenter importerede fra deres forretningsmæssigt forbundne virksomheder i Kina, er begrænsede (under 4 % af importen fra Kina). Denne import kan desuden betragtes som ubetydelig sammenlignet med de berørte EU-producenters samlede produktion, idet disse producenter på ingen måde skal betragtes som importører, da de tydeligvis er egentlige glasfiberproducenter. Endelig blev det konstateret, at skadesindikatorerne for de berørte EU-producenter ikke blev påvirket af denne begrænsede import. Kommissionen var på grundlag af ovenstående af den opfattelse, at der ikke var nogen grund til at udelukke nogen af de stikprøveudvalgte EU-producenter fra definitionen af EU-erhvervsgren, jf. grundforordningens artikel 4, stk. 1.

2. EU-forbruget

- (59) EU-forbruget blev fastsat på grundlag af EU-erhvervsgrenens salgsmængder på EU-markedet og importtal for EU-markedet fra Eurostat.
- (60) EU-forbruget faldt kraftigt med 24 % i perioden mellem 2006 og undersøgelsesperioden. Forbruget steg dog en smule i 2007 og i første halvdel af 2008.

Tabel 1

	EU-forbrug			
	2006	2007	2008	UP
Enheder (tons)	982 831	1 043 611	1 035 795	748 045
Indekseret	100	106	105	76

3. Import fra det pågældende land

3.1. Mængde af dumpingimport

- (61) Importmængden af den pågældende vare fra Kina til EU-markedet steg betydeligt i den betragtede periode. Importen fra Kina steg samlet set med over 50 % i den betragtede periode. Især mellem 2006 og 2008 blev importen fra Kina mere end fordoblet. Importen faldt i undersøgelsesperioden i forhold til 2008, men i procent var dette fald lavere (25 %) end faldet i forbruget (28 %).

Tabel 2

Import fra Kina (mængder)				
	2006	2007	2008	UP
Enheder (tons)	77 283	122 190	155 875	116 413
Indekseret	100	158	202	151

3.2. Dumpingimportens markedsandel

- (62) Markedsandelen for dumpingimporten fra Kina har været fortsat stigende i den betragtede periode. I undersøgelsesperioden havde den kinesiske import en markedsandel på 15,6 %, hvilket er næsten det dobbelte af markedsandelen i 2006.

Tabel 3

Import fra Kina (markedsandel)				
	2006	2007	2008	UP
Markedsandel (%)	7,9 %	11,7 %	15,0 %	15,6 %
Indekseret	100	149	191	198

3.3. Priser

a) Prisudvikling

- (63) Nedenstående tabel viser gennemsnitsprisen på dumpingimporten fra Kina ved EU's grænse, ufortoldet, som oplyst af Eurostat. Gennemsnitsprisen på importen fra Kina forblev stort set stabil i den betragtede periode, og dette til trods for en betydelig stigning på verdensplan i priserne på de råvarer, der anvendes til fremstilling af endeløse glasfiberfiler, i den betragtede periode (jf. ligeledes tabel 18).

Tabel 4

Import fra Kina (priser)				
	2006	2007	2008	UP
Gennemsnitspris pr. ton (EUR)	930	936	970	943
Indekseret	100	101	104	101

b) Prisunderbud

- (64) Der blev foretaget en prissammenligning, type for type, mellem de kinesiske eksporterende producenter og de stikprøveudvalgte EU-producenteres salgspriser i EU. Til dette formål blev de stikprøveudvalgte EU-producenteres priser ved salg til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder sammenlignet med priserne hos de stikprøveudvalgte eksporterende producenter i det pågældende land. Der blev foretaget justeringer, hvor dette var nødvendigt, for at tage hensyn til forskelle i handelsled og omkostninger efter import.
- (65) Sammenligningen viste, at de importerede pågældende varer fra Kina i undersøgelsesperioden blev solgt i EU til priser, som underbød EU-erhvervsgrænsens priser med 23-39 %, udtrykt som en procentdel heraf.

4. EU-erhvervsgrænsens økonomiske situation

4.1. Indledende bemærkninger

- (66) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 3, stk. 5, undersøgte Kommissionen alle relevante økonomiske faktorer og indikatorer, der har indflydelse på EU-erhvervsgrænsens situation. Nedennævnte data vedrører hele EU-erhvervsgrænsen med hensyn til salg og markedsandele samt de stikprøveudvalgte producenter, for så vidt angår alle resterende indikatorer.

4.2. Produktion

- (67) EU's produktionsmængde forblev forholdsvis stabil i perioden 2006-2008, men den faldt kraftigt i undersøgelsesperioden:

Tabel 5

EU-erhvervsgrænsen – produktion				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Enheder (tons)	495 942	508 837	502 729	312 824
Indekseret	100	103	101	63

4.3. Produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (68) EU-erhvervsgrænsens produktionskapacitet udviklede sig som følger:

Tabel 6

EU-erhvervsgruppen – produktionskapacitet				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Kapacitet (tons)	575 900	573 600	585 350	510 700
Indekseret	100	100	102	89
Kapacitetsudnyttelse (%)	86 %	89 %	86 %	61 %
Indekseret	100	103	100	71

- (69) Produktionskapaciteten var reduceret i undersøgelsesperioden. Som følge af de faldende priser og tabet af markedsandele på grund af dumpingimporten fra Kina blev adskillige produktionsanlæg således afviklet, midlertidigt lukket eller neddroget. Til trods for dette fald i produktionskapaciteten faldt kapacitetsudnyttelsesgraden fra 86 % til 61 %, dvs. med 29 %.

4.4. Lagerbeholdning

- (70) Det fremgår af nedenstående tabel, at lagerbeholdningen først i faldt i 2007, da forbruget var på sit højeste, men at den steg kraftigt i 2008 som følge af det pludselige fald i efterspørgslen i det fjerde kvartal 2008. I undersøgelsesperioden vendte lagerbeholdningen tilbage til et mere normalt niveau.

Tabel 7

EU-erhvervsgruppen – lagerbeholdning				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Enheder (tons)	88 968	73 018	123 910	82 160
Indekseret	100	82	139	92

4.5. Salgsmængde (hele EU-erhvervsgruppen)

- (71) Salgsmængden for alle EU-producenter på EU-markedet, inklusive salg til bunden anvendelse, udviklede sig som følger:

Tabel 8

EU-erhvervsgruppen – EU-salg (mængde)				
Alle EU-producenter	2006	2007	2008	UP
Enheder (tons)	737 818	743 784	706 746	520 064
Indekseret	100	101	96	70

- (72) EU-erhvervsgruppen's salgsmængde faldt samlet set med 30 %. Mens EU-forbruget steg med 6 % i 2007 (jf. tabel 1 ovenfor), steg EU-erhvervsgruppen's salgsmængde af den pågældende vare på EU-markedet med kun 1 %. Det betyder, at EU-erhvervsgruppen ikke kunne drage fordel af det øgede forbrug i denne periode. EU-erhvervsgruppen's salgsmængde faldt således kraftigt i 2008 og undersøgelsesperioden.

4.6. Markedsandel (hele EU-erhvervsgruppen)

- (73) EU-erhvervsgruppen's markedsandel faldt kraftigt i 2007 og 2008, hvorefter den blev en smule forbedret i undersøgelsesperioden. Samlet set tabte EU-erhvervsgruppen imidlertid en markedsandel på 5,6 procentpoint i den betragtede periode, hvorefter markedsandelen for dumpingimporten fra Kina som det fremgår af tabel 3 ovenfor nærmest blev fordoblet i den betragtede periode.

Tabel 9

EU-erhvervsgruppen – EU-markedsandel				
Alle EU-producenter	2006	2007	2008	UP
EU-markedsandel (%)	75,1 %	71,3 %	68,2 %	69,5 %
Indekseret	100	95	91	93

4.7. Salgspriser

- (74) Hvad angår de gennemsnitlige salgspriser fremgår det af nedenstående tabel, at EU-erhvervsgruppen ikke har været i stand til at øge salgspriserne til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder i den betragtede periode. Tværtimod faldt de gennemsnitlige salgspriser med 2 %, hvilket er mere bemærkelsesværdigt set i lyset af de stigende priser på råvarer. EU-erhvervsgruppen havde i realiteten ikke mulighed for at vælte de stigende omkostninger til råvarer over på salgspriserne, fordi dumpingimporten fra Kina pressede prisniveauet på EU-markedet nedad.

Tabel 10

EU-erhvervsgruppen – EU-salg (gennemsnitpriser)				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
EUR/ton	1 179	1 166	1 192	1 159
Indekseret	100	99	101	98

4.8. Beskæftigelse

- (75) Det fremgår af EU-producenternes beskæftigelsesniveau, at EU-erhvervsgrenen rationaliserede produktionen i den betragtede periode med henblik på at reducere produktionsomkostningerne og kompensere for stigningen i priserne på råvarer. Antallet af beskæftigede faldt således med 20 procentpoint i hele perioden, idet der var et fald på 15 procentpoint alene i perioden mellem 2007 og undersøgelsesperioden.

Tabel 11

EU-erhvervsgrenen – beskæftigelse				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Antal medarbejdere	4 114	3 890	3 705	3 302
Indekseret	100	95	90	80

4.9. Produktivitet

- (76) Som et resultat af EU-erhvervsgrenens bestræbelser som beskrevet i forudgående betragtning steg produktiviteten hos EU-producenternes arbejdsstyrke betydeligt i 2007 og 2008. Denne positive udvikling ændrede sig i undersøgelsesperioden, hvilket medførte et samlet fald i produktiviteten på 21 % i den betragtede periode. Denne ændring i produktiviteten var delvis en konsekvens af den faldende efterspørgsel og delvis en konsekvens af dumpingimporten fra Kina, der medførte et kraftigt prisunderbud af EU-erhvervsgrenens priser, hvilket igen medførte et betydeligt fald i produktionen og dermed en stigning i beskæftigelsesgraden pr. fremstillet glasfiberenhed.

Tabel 12

EU-erhvervsgrenen – produktivitet				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Tons pr. ansat	121	131	136	95
Indekseret	100	108	113	79

4.10. Lønninger

- (77) EU-erhvervsgrenen har i den betragtede periode været i stand til at kontrollere udviklingen af lønomkostninger. Det fremgår således af nedenstående tabel, at de gennemsnitlige årlige lønninger steg en smule i 2007 og 2008, men at de faldt i undersøgelsesperioden. I den samlede periode faldt enhedslønomkostningerne med 3 %. Dette fald ville imidlertid have været mere udtalt, hvis

omkostningerne til fratrædelsesgodtgørelser ikke var blevet medregnet i ovenstående tendens.

Tabel 13

EU-erhvervsgrenen – lønomkostninger				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Årslønninger (EUR)	42 649	43 257	43 991	41 394
Indekseret	100	101	103	97

4.11. Rentabilitet og investeringsafkast

- (78) EU-erhvervsgrenens rentabilitet blev beregnet som nettooverskuddet før skat ved salg af samme vare og udtrykt i procent af omsætningen i forbindelse med dette salg. Ved fastsættelsen af EU-producenternes rentabilitet er de kontrollerede tal blevet justeret for at undgå, at denne analyse påvirkes af ekstraordinære virksomhedsspecifikke forhold, der har haft en uforholdsmæssig stor indvirkning på disse virksomheders fortjeneste i en bestemt periode. Efter disse justeringer, har de stikprøveudvalgte producenters rentabilitet og investeringsafkast i forbindelse med salget af den samme vare i EU udviklet sig som følger i den betragtede periode:

Tabel 14

EU-erhvervsgrenen - rentabilitet og investeringsafkast				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Nettofortjeneste (i % af omsætning)	0,3 %	4,7 %	3,5 %	-15,0 %
Investeringsafkast	2,5 %	6,2 %	3,0 %	-16,8 %

- (79) Som det fremgår af ovenstående tabel var EU-erhvervsgrenen i stand til at opnå en begrænset fortjeneste i størstedelen af den betragtede periode, dog med visse undtagelser i 2007, hvor den gennemsnitlige rentabilitet nåede op på 4,7 %. Rentabiliteten ændrede sig til et betydeligt tab i undersøgelsesperioden, hvor EU-erhvervsgrenens gennemsnitlige tab faldt med hele 15 %.

- (80) Investeringsafkastet, udtrykt som fortjenesten i procent af den bogførte nettoværdi af investeringerne, fulgte i brede træk rentabilitetsudviklingen. Investeringsafkastet forblev generelt nogenlunde begrænset i hele den betragtede periode, dog med undtagelse af 2007. Endelig faldt EU-erhvervsgrenens gennemsnitlige investeringsafkast i undersøgelsesperioden til -16,8 %.

- (81) Ovennævnte sårbare finansielle situation opstod til trods for det stigende forbrug i perioden 2006-2008 som beskrevet i betragtning (60) ovenfor og EU-erhvervsgrenens bestræbelser på at rationalisere produktionsomkostningerne som beskrevet i betragtning (75) og (76) ovenfor. I den betragtede periode har den stærkt stigende mængde af dumpingimport til lave priser fra Kina påvirket EU-erhvervsgrenens salgsvolumen og medført et betydeligt prisfald. Disse faktorer har påvirket EU-erhvervsgrenens finansielle situation. Dette afspejles tydeligt i det kraftige fald på 15 % i undersøgelsesperioden.

4.12. Likviditet og evne til at rejse kapital

- (82) Nettolikviditeten fra driftsaktiviteterne udviklede sig som følger:

Tabel 15

EU-erhvervsgrenen – likviditet				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Likviditet (EUR)	34 261 986	17 230 139	7 452 912	- 22 001 723
Indekseret	100	50	22	- 64

- (83) Ovenstående tabel bekræfter EU-erhvervsgrenens sårbare finansielle situation i perioden 2006-2008 og den heraf følgende kraftige forværring i undersøgelsesperioden.

4.13. Investeringer

- (84) I den betragtede periode udviklede de stikprøveudvalgte producenters investeringer sig som følger:

Tabel 16

EU-erhvervsgrenen – investeringer				
Stikprøveudvalgte producenter	2006	2007	2008	UP
Nettoinvesteringer (EUR)	40 089 991	20 804 311	43 613 463	28 387 044
Indekseret	100	52	109	71

- (85) I højdepunktsårene 2006 og 2008 var investeringsgraden forholdsvis høj som følge af genetableringen af ovne. I denne kapitalintensive industri er det nødvendigt at genopbygge ovnene hvert 7. til 10. år, og omkostningerne hertil kan beløbe sig til 8-13 mio. EUR (angivet som et interval af fortrolighedshensyn). En stor del af de øvrige mere strukturelle høje investeringsomkostninger er forbundet med stålforbruget i ovnene og genetableringen af ovne.

4.14. Dumpingmargenens størrelse

- (86) Dumpingmargenerne for importen fra Kina, som specificeret i betragtning (55), er meget høje. I betragtning af dumpingimportens størrelse, markedsandele og priser kan virkningerne af dumpingmargenerne ikke betragtes som ubetydelige.

5. Konklusion om skade

- (87) Til trods for EU-erhvervsgrenens betydelige bestræbelser på at øge sin konkurrenceevne udviklede de fleste af dens skadesindikatorer sig negativt i den betragtede periode. Dette er særligt tydeligt, hvis man analyserer indikatorerne for EU-erhvervsgrenens finansielle resultater, herunder investeringsafkastet, likviditeten og rentabiliteten, der alle udviklede sig dramatisk. Indikatorerne vedrørende produktion, produktionskapacitet, kapacitetsudnyttelse, salgsvolumen og markedsandel har også bekræftet en tydelig negativ tendens.
- (88) Samtidig medførte glasfiberimporten fra Kina et prisunderbud af EU-erhvervsgrenens priser på op til 39 % i undersøgelsesperioden, og EU-erhvervsgrenen mistede en markedsandel på 5 procentpoint på mindre end fire år.

- (89) På baggrund af ovenstående konkluderes det foreløbigt, at EU-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 5.

E. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

1. Indledning

- (90) I henhold til grundforordningens artikel 3, stk. 6 og 7, undersøgte Kommissionen, om dumpingimporten havde forvoldt EU-erhvervsgrenen skade i et omfang, der kan betegnes som væsentligt. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, der samtidig kunne have forvoldt EU-erhvervsgrenen skade, blev også undersøgt for at sikre, at eventuel skade forårsaget af disse andre faktorer ikke blev tilskrevet dumpingimporten.

2. Virkninger af dumpingimporten

- (91) I perioden fra 2006 til undersøgelsesperioden steg mængden af dumpingimport af den pågældende vare med 51 %, hvilket medførte en stigning i markedsandelen på EU-markedet på 98 %, fra 7,9 % til 15,6 %.
- (92) Stigningen i dumpingimporten af den pågældende vare fra Kina i den betragtede periode var sammenfaldende med en negativ tendens i de fleste af EU-erhvervsgrenens skadesindikatorer. EU-erhvervsgrenen tabte en markedsandel på 5,6 procentpoint, og dens salgspriser faldt med 2 % som følge af pristrykket fra dumpingimporten til lave priser på EU-markedet. Det betydelige prisunderbud forhindrede EU-erhvervsgrenen i at vælte de øgede produktionsomkostninger over på salgspriserne i et acceptabelt omfang, hvilket medførte lave rentabilitetsniveauer og i undersøgelsesperioden endog negative rentabilitetsniveauer.
- (93) Det skal ligeledes bemærkes, at markedsandelen for dumpingimporten fra Kina fortsat var stigende, selv i undersøgelsesperioden. Med andre ord faldt mængden af dumpingimport fra Kina i et langsommere tempo end EU-forbruget, jf. betragtning (62) ovenfor.
- (94) Visse interesserede parter gjorde gældende, at der ikke er nogen årsagssammenhæng mellem dumpingimporten og den skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt. Et af argumenterne, der blev anvendt i denne henseende, var, at prisforskellen mellem de kinesiske salgspriser og EU-salgspriserne har været forholdsvis konstant i hele den betragtede periode, mens EU-erhvervsgrenens rentabilitet varierede i samme periode. Det skal i denne henseende

tages i betragtning, at det ikke alene er prisniveauet, men også mængden af dumpingimport til allerede lave priser, der har lagt pres på EU-erhvervsgrenens salg. Selv om andre faktorer også kan have spillet en rolle i EU-erhvervsgrenens forværrede situation, der således også i et vist omfang påvirker udviklingen af EU-erhvervsgrenens rentabilitet, kan dette desuden på ingen måde afbøde virkningen af dumpingimporten fra Kina, der konstant underbød EU's priser, særlig fordi dette blev holdt på et forholdsvis stabilt niveau til trods for en række ændringer i markedet, herunder øget og faldende forbrug eller skiftende priser på råvarer.

- (95) Der er blevet anvendt et lignende argument vedrørende den påståede manglende årsagssammenhæng mellem EU-erhvervsgrenens rentabilitetsstal og udviklingen af dens markedsandel. F.eks. steg EU-erhvervsgrenens rentabilitetsniveau således midlertidigt fra 2006 til 2007 til trods for et fald i dens markedsandel. Dette skyldtes delvis de forbedrede forhold på EU-markedet i 2007 (jf. stigningen på 6 % i EU-forbruget i betragtning (59)). Hvad der dog er endnu vigtigere, er, at EU-erhvervsgrenen i 2006 og 2007 fokuserede på en rationalisering af sin produktion ved at reducere produktionsomkostningerne, hvilket også havde en indvirkning på dens rentabilitetsniveau. Det kan også nævnes, at EU-erhvervsgrenens markedsandel steg en smule fra 2008 til undersøgelsesperioden, mens dens fortjeneste faldt med hele 15 %. I den samme periode kunne den kinesiske dumpingimport imidlertid også øge sin markedsandel, idet salgspriserne i EU fortsat blev underbudt. Dette medførte store tab for EU-erhvervsgrenen. Begge ovenstående tilfælde viser således, at en eller to separate indikatorer ikke i selv er nok til at måle dumpingimportens indvirkning på EU-erhvervsgrenens situation.
- (96) På grundlag af ovenstående konkluderes det midlertidigt, at den kinesiske dumpingimport til lave priser, der kom ind på EU-markedet i store og konstant stigende mængder, og som i et betydeligt omfang underbød EU-erhvervsgrenens priser i den betragtede periode, havde en betydelig negativ indvirkning på EU-erhvervsgrenens økonomiske situation.

3. Andre faktorerers indvirkning

3.1. Import fra tredjelande

- (97) Importen fra tredjelande var begrænset i den betragtede periode. Den samlede markedsandel for andre lande end Kina faldt med 2 procentpoint, fra 17 til 15 %. Den næststørste kilde til import, Norge, havde en markedsandel på 3,3 % i undersøgelsesperioden. Tyrkiet havde en markedsandel på 2,5 % i undersøgelsesperioden, og den fjerdestørste kilde til import, USA, havde en markedsandel på under 2 % i undersøgelsesperioden.

Tabel 17

Import fra andre lande					
Land		2006	2007	2008	UP
Norge	Mængde (ton)	34 990	28 834	35 410	24 993
	Markedsandel (%)	3,6 %	2,8 %	3,4 %	3,3 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 254	1 412	1 360	1 256
Tyrkiet	Mængde (ton)	28 981	25 035	20 658	18 874
	Markedsandel (%)	2,9 %	2,4 %	2,0 %	2,5 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 097	1 155	1 202	1 077
USA	Mængde (ton)	22 921	24 246	20 447	13 569
	Markedsandel (%)	2,3 %	2,3 %	2,0 %	1,8 %
	Gennemsnitspris (EUR)	2 309	2 101	2 506	2 615
Malaysia	Mængde (ton)	9 541	25 569	35 200	12 601
	Markedsandel (%)	1,0 %	2,5 %	3,4 %	1,7 %
	Gennemsnitspris (EUR)	979	1 019	1 022	1 025
Taiwan	Mængde (ton)	19 318	18 150	14 655	11 285
	Markedsandel (%)	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,5 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 193	1 146	1 069	975
Indien	Mængde (ton)	4 365	11 231	3 757	5 361
	Markedsandel (%)	0,4 %	1,1 %	0,4 %	0,7 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 308	1 232	1 315	1 240
Republikken Korea	Mængde (ton)	7 959	5 974	13 934	5 116
	Markedsandel (%)	0,8 %	0,6 %	1,3 %	0,7 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 430	1 607	894	1 004
Japan	Mængde (ton)	21 671	10 727	11 174	4 609
	Markedsandel (%)	2,2 %	1,0 %	1,1 %	0,6 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 197	1 315	1 401	1 804
Mexico	Mængde (ton)	4 894	9 713	7 226	3 689
	Markedsandel (%)	0,5 %	0,9 %	0,7 %	0,5 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 488	1 204	1 289	1 359
Canada	Mængde (ton)	4 136	3 309	2 196	2 244
	Markedsandel (%)	0,4 %	0,3 %	0,2 %	0,3 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 303	2 025	1 761	2 146
Andre lande	Mængde (ton)	8 954	14 848	8 519	9 227
	Markedsandel (%)	0,9 %	1,4 %	0,8 %	1,2 %
	Gennemsnitspris (EUR)	1 517	1 527	1 891	1 615

- (98) Det fremgår ligeledes af ovenstående tabel, der er baseret på tal fra Eurostat, at det gennemsnitlige prisniveau for al anden import ved EU's grænse, som beskrevet i betragtning (63) ovenfor, er generelt langt højere end priserne for import fra Kina. Hvis man sammenligner disse Eurostat-priser med EU-erhvervsgrenens salgspriser som anført i betragtning (74) ovenfor, forekommer importen fra Tyrkiet at være foregået til priser, der underbød EU-erhvervsgrenens priser i undersøgelsesperioden. Importen fra Tyrkiet repræsenterede imidlertid i undersøgelsesperioden en markedsandel på kun 2,5 %, hvilket er under deres markedsandel i 2006. Priserne i forbindelse med denne import var desuden konstant et godt stykke over priserne i forbindelse med importen fra Kina, idet førstnævnte var 14 % til 23 % højere end sidstnævnte. Importen fra Malaysia, Taiwan og Republikken Korea foregik også til lavere priser end EU-erhvervsgrenens priser, men deres markedsandele er begrænsede og ligeledes faldende. Importen fra Tyrkiet, Malaysia, Taiwan og Republikken Korea eller fra et hvilket som helst andet tredjeland blev således ikke anset for at have en negativ indvirkning på EU-erhvervsgrenens situation. Det må på grundlag af ovenstående anses for rimeligt midlertidigt at konkludere, at importen fra andre lande ikke er tilstrækkelig til at bryde årsagssammenhængen mellem den konstaterede dumping og den væsentlige skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt.
- ### 3.2. Virkningen af den økonomiske krise
- (99) Adskillige parter har gjort gældende, at den skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt, skyldes den økonomiske krise, der medførte et voldsomt fald i efterspørgslen.
- (100) Som anført i betragtning (60) ovenfor kunne der således observeres et kraftigt fald i EU-forbruget i perioden mellem 2008 og undersøgelsesperioden. Dette fald var på 28 %, og det anerkendes, at det skyldes den økonomiske krise, der ramte EU i den periode. De fleste sektorer, der anvender produkter, som indeholder det af undersøgelsen omfattede produkt (bilindustrien, vindmølleindustrien, bygningssektoren osv.), var hårdt ramt af krisen, og det medførte ved kædens begyndelse et fald i efterspørgslen efter glasfibre.
- (101) De negative virkninger af den økonomiske afmatning og faldet i efterspørgslen blev dog forværret af den øgede mængde dumpingimport fra Kina, som i betydeligt omfang underbød EU-erhvervsgrenens priser. Selv om den økonomiske afmatning kan anses for at have bidraget til den skade, som blev forvoldt i undersøgelsesperioden, kan dette dog på ingen måde formindske de skadevoldende virkninger af dumpingimporten fra Kina til lave priser på EU-markedet i hele den betragtede periode. Selv i en situation med faldende salgstal havde EU-erhvervsgrenen været i stand til at fastholde en acceptabel volumen og acceptable priser og dermed begrænse den negative virkning af et faldende forbrug. Dette var imidlertid kun muligt, hvis markedet ikke samtidig havde været genstand for en illoyal konkurrence i form af dumpingimport til lave priser. Virkningen af den kinesiske dumpingimport, der foregik til priser, som på betydelig vis underbød salgspriserne på EU-markedet i undersøgelsesperioden, kan desuden anses for endnu mere skadelig i en periode med økonomisk krise.
- (102) Den økonomiske afmatning kan på grundlag af ovenstående forhold ikke anses for at kunne bryde årsagssammenhængen mellem den skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt, og dumpingimporten fra Kina.
- ### 3.3. Udviklingen i den kinesiske importmængde og EU-erhvervsgrenens finansielle situation
- (103) Visse interesserede parter gjorde gældende, at der ikke findes nogen årsagssammenhæng mellem dumpingimporten og EU-erhvervsgrenens finansielle situation, idet sidstnævnte opnåede de bedste rentabilitetstal i de år, hvor importen fra Kina af den pågældende vare var på sit højeste, og idet dens rentabilitet var allerværst, da importen fra Kina faldt til det laveste i den betragtede periode.
- (104) Det skal i denne henseende først og fremmest bemærkes, at udviklingen i forbruget, særlig den økonomiske afmatning i undersøgelsesperioden, krisens globale karakter taget i betragtning, uden tvivl har haft en indvirkning på både importmængderne fra Kina og EU-erhvervsgrenens finansielle situation.
- (105) Som anført ovenfor foregik dumpingimporten fra Kina imidlertid til priser, der i omfattende grad underbød EU-erhvervsgrenens salgspriser i undersøgelsesperioden, dvs. under den økonomiske afmatning. Dette blev forstærket af det forhold, at de eksporterende producenter fra Kina – selv i perioden med økonomisk afmatning – var i stand til yderligere at øge deres markedsandele en smule, mens EU-erhvervsgrenen havde betydelige tab, fordi den ikke var i stand til at sælge til mere rentable priser.
- (106) Kombinationen af ovennævnte prisunderbud og de øgede markedsandele for dumpingimporten fra Kina kan således anses for at have forårsaget en endnu større skade for EU-erhvervsgrenen end det ville have været tilfældet i en periode uden en flygtig efterspørgsel som følge af en økonomisk afmatning.
- (107) Det kan i lyset af ovenstående på ingen måde konkluderes, at en sammenligning mellem de blotte tendenser i mængden af dumpingimport fra Kina og EU-erhvervsgrenens finansielle resultater kan fortolkes som en faktor, der bryder årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt.

3.4. Fald i EU-erhvervsgrenens eksportsalg og/eller salg til bunden anvendelse

- (108) Visse interesserede parter gjorde gældende, at EU-erhvervsgrenens faldende rentabilitet skyldtes et fald i eksportsalget eller et fald i produktionen med henblik på bunden anvendelse og ikke et fald i dens salg på EU-markedet. Det skal i denne henseende først og fremmest bemærkes, at alle skadesindikatorer, herunder rentabilitet, er blevet vurderet på grundlag af salget på EU-markedet til ikke-forretningsmæssigt forbundne parter, dog med undtagelse af salgsmængder. Hverken eksportsalget eller salget til bunden anvendelse er med andre ord omfattet af denne beregning. For det andet er det korrekt, at faldet i eksportsalget har været en smule større end faldet i salget på EU-markedet, men dette er ikke tilfældet for produktionen til bunden anvendelse, der i den betragtede periode repræsenterede mellem 22,4 % og 24,4 % af det samlede salg på EU-markedet. Set i lyset af eksportsalgets omfang i forhold til EU-erhvervsgrenens salg på EU-markedet (der svingede mellem 10 % og 14 % i den betragtede periode), kan dette salg desuden ikke anses for at have så meget betydning, at det kan drage tvivl om årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og indvirkningen på EU-erhvervsgrenen. Dette argument blev derfor afvist.

3.5. EU-erhvervsgrenens øgede kapacitet og øgede produktionsomkostninger

- (109) En af de interesserede parter gjorde gældende, at EU-erhvervsgrenens forværrede situation skyldtes en forkert beslutning om at øge kapaciteten. Det skal i denne henseende først og fremmest påpeges, at glasfibermarkedet i en årrække har været et marked i vækst, og beslutningen om at øge kapaciteten på visse produktionsanlæg kan derfor ikke betragtes som en forkert forretningsbeslutning i en situation med voksende forbrug. Det skal desuden bemærkes, at EU-erhvervsgrenens kapacitet samlet set faktisk var faldende i den betragtede periode (jf. betragtning (68) ovenfor).
- (110) Det skal under alle omstændigheder understreges, at EU-erhvervsgrenen har været i stand til at reducere omkostningerne pr. enhed for de vigtigste råvarer til trods for en stigning i kostpriserne for råvarer i den betragtede periode.

Tabel 18

Omkostninger til råvarer og omkostninger pr. fremstillet glasfiberenhed				
	2006	2007	2008	UP
Pris/ton råvare (*)	100	106	104	102
Råvareomkostninger/ton glasfiber (*)	100	99	97	94

(*) indekseret

- (111) Ovenstående udvikling i råvareomkostningerne pr. fremstillet glasfiberenhed skyldes investeringer med henblik på øget effektivitet og konkurrenceevne. EU-erhvervsgrenen

har således i den betragtede periode gennemført en række foranstaltninger med henblik på at fremme og rationalisere produktionsprocesserne og råvareomkostningerne.

- (112) Hvad angår arbejdskraftomkostninger reducerede EU-industrien som allerede beskrevet i betragtning (75) til (77) ovenfor antallet af ansatte med 20 % i den betragtede periode samtidig med, at gennemsnitslønnen er blevet sat ned, og dette til trods for betalingen af betragtelige fratrædelsesgodtgørelser.
- (113) På grundlag af ovenstående afvises argumentet om, at EU-erhvervsgrenens forværrede situation faktisk skyldes øgede produktionsomkostninger som følge af ineffektivitet eller høje arbejdskraftomkostninger.

3.6. Konkurrenceevne for dumpingimporten fra Kina og selvforskyldt skade forvoldt af forretningsmæssigt forbundne kinesiske producenter

- (114) Det er blevet gjort gældende, at det er produktionens størrelse og den moderne teknologi, som er blevet anvendt af de kinesiske eksportører, der har forvoldt skade, og ikke dumpingen af den af undersøgelsen omfattede vare. Generelt er det rent faktisk således, at EU-producenterne også har en produktion i stor målestok og moderne produktionsprocesser.
- (115) En af de interesserede parter gjorde gældende, at EU-erhvervsgrenen således kunne have forvoldt skaden på sig selv ved at importere fra forretningsmæssigt forbundne kinesiske producenter. Det skal i denne henseende bemærkes, at mængden af denne import har været meget begrænset, jf. betragtning (57) ovenfor, både med hensyn til EU-erhvervsgrenens produktion og importen af den pågældende vare fra Kina.
- (116) Hverken den manglende konkurrenceevne eller importen fra forretningsmæssigt forbundne kinesiske producenter kan således betragtes som en faktor, der bryder årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Kina og den skade, der er blevet konstateret.

4. Konklusion om årsagssammenhæng

- (117) Det kan konkluderes, at det på grundlag af ovenstående analyse kan påvises, at der har været en betydelig stigning i importen af glasfibre fra Kina i den betragtede periode, hvilket gradvist har forringet EU-erhvervsgrenens markedsandel. Disse øgede mængder, der kom ind på EU-markedet til dumpingpriser, blev desuden solgt til priser, der i betragteligt omfang underbød EU-erhvervsgrenens priser, hvilket gjorde det vanskeligt for EU-erhvervsgrenen at vælte de øgede omkostninger til råvarer over på kunderne. EU-erhvervsgrenen har i en vis periode været i stand til at kompensere for de negative virkninger af dette pres ved at øge effektiviteten, men dette var ikke længere muligt, da den økonomiske krise medførte en betydelig nedgang i efterspørgslen.

- (118) Andre faktorer, der kan have forvoldt skade for EU-erhvervsgrenen, blev ligeledes analyseret. Det blev i denne henseende konstateret, at importen fra tredjelande, virkningerne af den økonomiske krise, EU-erhvervsgrenens udvikling af andet salg og andre faktorer, herunder dem, der er nævnt i betragtning (97) til (115) ovenfor, synes ikke at være af en sådan art, at de bryder årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den skade, som EU-erhvervsgrenen har lidt.
- (119) I betragtning af ovenstående analyse, hvor der på behørig vis er sondret mellem alle kendte faktoreres konsekvenser for EU-erhvervsgrenens situation set i forhold til dumpingimportens skadevoldende virkninger, konkluderes det foreløbigt, at importen fra Kina har forvoldt EU-erhvervsgrenen væsentlig skade, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 6.

F. UNIONENS INTERESSER

- (120) Kommissionen undersøgte i overensstemmelse med grundforordningens artikel 21, om der til trods for konklusionerne om dumping, skade og årsagssammenhæng var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Unionens interesse at indføre foranstaltninger i dette tilfælde. Med henblik herpå og i henhold til grundforordningens artikel 21, stk. 1, undersøgte Kommissionen den sandsynlige virkning af eventuelle foranstaltninger for de berørte parter såvel som de sandsynlige konsekvenser af ikke at træffe foranstaltninger.
- (121) Kommissionen sendte spørgeskemaer til uafhængige importører og brugere. Der blev i alt udsendt 60 spørgeskemaer. To importører og 13 brugere indgav en besvarelse inden for tidsfristen. Desuden gav adskillige importører og brugere sig til kende senere i proceduren og fremsendte skrivelser, hvori de gav udtryk for deres modstand mod indførelsen af eventuelle foranstaltninger i dette tilfælde.

1. EU-erhvervsgrenens interesser

- (122) Som anført i betragtning (56) ovenfor blev den samme vare fremstillet af 11 producenter i EU. De otte klagere repræsenterede over 90 % af EU-produktionen; to andre gav deres støtte til klagen, mens den 11. virksomhed hverken var for eller imod.
- (123) De tre stikprøveudvalgte virksomheder, der stod for omkring 60 % af den samlede EU-produktion, beskæftigede 3 300 personer, der var direkte involveret i produktion, salg og administration af den samme vare. Det skal påpeges, at skadesindikatorerne generelt viste en negativ tendens og at især skadesindikatorerne for EU-erhvervsgrenens markedsandel og finansielle resultater, herunder rentabilitet, investeringsafkast og likviditet, blev påvirket i alvorlig grad. Navnlig EU-erhvervsgrenens rentabilitet faldt i den betragtede periode fra et allerede lavt niveau på 0,3 % til -15,0 %, mens dens markedsandel faldt med 5,6 procentpoint.

(124) Hvis der indføres foranstaltninger, forventes prisdykket og tabet af markedsandele at ophøre og EU-erhvervsgrenens salgspriser at begynde at rette sig op, hvilket vil medføre en betydelig forbedring af EU-erhvervsgrenens finansielle situation.

(125) Det er på den anden side sandsynligt, at forværringen af EU-erhvervsgrenens markeds-mæssige og finansielle situation vil fortsætte, hvis der ikke indføres antidumpingforanstaltninger. Det forventes med et sådant scenario, at EU-erhvervsgrenen vil tabe yderligere markedsandele, og at den ikke længere vil være i stand til at følge de markedspriser, der fastsættes af importen fra Kina. Det vil sandsynligvis medføre yderligere nedskæringer i produktionen og investeringerne samt lukningen af flere produktionsanlæg i EU, hvilket vil medføre omfattende tab af arbejdspladser.

(126) Den foreløbige konklusion er, at det helt klart vil være i EU-erhvervsgrenens interesse, at der indføres antidumpingforanstaltninger.

2. Ikke-forretningsmæssigt forbundne EU-importørers interesser

(127) Som anført ovenfor blev der ikke foretaget stikprøvning af de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, og to ikke-forretningsmæssigt forbundne importører samarbejdede i undersøgelsen ved at indgive en spørgeskema-besvarelse. Kun en lille del af omsætningen hos disse to importører (henholdsvis 7 % og 25 %) blev genereret gennem deres aktiviteter vedrørende den pågældende vare fra Kina. De var begge imod en eventuel indførelse af antidumpingforanstaltninger, da de var af den opfattelse, at det kunne føre til et ophør af importen af den pågældende vare fra Kina.

(128) Den import, der blev oplyst af disse to importører, repræsenterede imidlertid en meget lille del af den samlede import fra Kina i undersøgelsesperioden (under 1 %). Ingen andre importører har samarbejdet ved at indgive en spørgeskema-besvarelse eller uddybende bemærkninger. Den foreløbige konklusion er derfor, at det ikke vil have væsentlige negative virkninger for EU-importørernes interesser, hvis der indføres foreløbige foranstaltninger.

3. Brugernes interesser

(129) De varer af glasfiberfilamenter, der er genstand for denne procedure, anvendes til en lang række formål. Følgende brugergrupper var samarbejdsvillige: vævere (både avancerede specialtekstiler og standardtekstiler osv. for vindmøleturbiner, søfart, transport, luftfart og infrastrukturelle anvendelser), membranproducenter, producenter af sammensatte materialer (compounds), der bl.a. anvendes i automobilindustrien, producenter af sammensatte halv-færdige produkter eller slutprodukter.

(130) Mængden af den pågældende vare fra Kina, der blev købt af de samarbejdsvillige brugere, repræsenterede ca. 20 % af glasfiberimporten fra Kina i undersøgelsesperioden. Det fremgår desuden af de oplysninger, der blev indgivet i spørgeskemabesvarelserne, at EU's brugerindustri beskæftiger et betydeligt antal arbejdstagere. Selv om der på nuværende tidspunkt i proceduren ikke er modtaget nogen omfattende og dokumenterede data i denne henseende, kan antallet af beskæftigede i EU's brugerindustri på basis af oplysningerne i disse spørgeskemabesvarelser foreløbigt anslås til 50 000-75 000. Antallet af arbejdspladser i de glasfiberforbrugende afdelinger i de virksomheder, der anvendte kinesiske glasfibre i undersøgelsesperioden, kan på samme grundlag anslås til ca. 27 000.

(131) De fleste samarbejdsvillige brugere oplyste, at de købte glasfibre fra både kinesiske og andre leverandører, herunder europæiske producenter. Kun nogle enkelte købte udelukkende glasfibre fra Kina. Der er i denne sektor ikke alene en stor spredning i brugerindustriens aktiviteter, men de pågældende virksomheders størrelse kan også variere betydeligt, og visse virksomheder er en del af større og internationalt aktive grupper af virksomheder, mens andre er fuldstændigt uafhængige.

3.1. Mulige virkninger af foranstaltningerne for brugernes rentabilitet

(132) Det kan på grundlag af spørgeskemabesvarelserne konstateres, at glasfiberbrugerindustriens situation er forholdsvis god. De fleste samarbejdsvillige brugere oplyste således, at de i den betragtede periode inklusive undersøgelsesperioden havde haft en fortjeneste på produktionen og salget af deres produkter indeholdende den af undersøgelsen omfattede vare. Nogle enkelte brugere oplyste imidlertid at have haft et tab på denne aktivitet i undersøgelsesperioden, men fortjenesten hos adskillige andre var på mellem 5 % og 10 %.

(133) Omkostningerne til indkøb af glasfibre repræsenterer generelt en væsentlig del af brugerindustriens produktionsomkostninger. I henhold til de tal, der er blevet oplyst, kan denne andel, afhængig af det produkt, der fremstilles, variere fra 10 % til over 50 %. For visse brugere kan en stigning i omkostningerne til indkøb af kinesiske glasfibre således have en betydelig konsekvens for de samlede omkostninger.

(134) På grundlag af oplysningerne i spørgeskemabesvarelserne fra de samarbejdsvillige brugere kan indvirkningerne af eventuelle antidumpingforanstaltninger på fortjenesten generelt anslås til omkring 1 % af omsætningen i de afdelinger af brugervirksomhederne, der anvender glasfibre, men under 0,5 % af omsætningen i samtlige virksomheder med afdelinger, der anvender glasfibre. Med andre ord vil fortjenesten på afdelingsniveau, hvor der anvendes glasfibre, og fortjenesten på virksomhedsniveau

blive påvirket med i gennemsnit henholdsvis 1 og 0,5 procentpoint.

(135) Det skal imidlertid bemærkes, at ovenstående indvirkning for visse brugervirksomheders vedkommende kan være højere og op til ca. 5 % af virksomhedens omsætning. Det kan i lyset af visse brugeres fortjeneste og andelen af glasfibre i deres produktionsomkostninger ikke udelukkes, at deres rentabilitet vil blive påvirket af en kraftig prisstigning på glasfibre, medmindre en sådan prisstigning fuldstændigt eller i et betydeligt omfang kan væltes over på deres kunder.

(136) Alt i alt kan det midlertidigt konkluderes, at selv om nogle brugervirksomheder kan blive mere påvirket af konsekvenserne af eventuelle antidumpingforanstaltninger end andre, vil de øvrige brugere sandsynligvis kun blive påvirket i begrænset omfang.

3.2. Manglende udskiftelighed

(137) En række brugere gjorde gældende, at mange af de glasfibre, som brugerindustrien havde behov for, ikke kunne købes direkte fra lager. Det var derimod nødvendigt for leverandører at gennemgå en langvarig og kompliceret kvalifikationsprocedure på mellem 6 og 12 måneder, uden nogen garanti for succes. At skifte leverandør for at undgå at betale antidumpingtold ville derfor medføre en del omkostninger, være umuligt på kort sigt og alt for risikabelt ud fra et teknologisk synspunkt.

(138) Det anerkendes i denne henseende, at egenskaberne hos den af undersøgelsen omfattede vare med hensyn til bestemte anvendelser kan medføre en langvarig kvalifikationsprocedure, der omfatter prøvning. Det kan på grundlag af bemærkningerne fra adskillige brugere imidlertid konstateres, at der på nuværende tidspunkt og i de fleste tilfælde findes forskellige forsyningsmuligheder. Det skal ligeledes bemærkes, at hensigten med antidumpingforanstaltningerne ikke er at forhindre visse leverandører i at få adgang til EU-markedet, eftersom eventuelle foranstaltninger kun har til formål at genskabe redelige handelsvilkår og rette op på en forvredet markedssituation.

(139) Det kan således midlertidigt konkluderes, at indførelsen af foranstaltninger over for kinesiske glasfibre højst sandsynligt ikke vil medføre en midlertidig afbrydelse i leveringen af råvarer til brugerindustrien.

3.3. Manglende mulighed for at overvælde kostprisstigninger og øget konkurrence fra ikke-EU-varer i efterfølgende produktionsled

(140) Adskillige brugere gjorde gældende, at de ikke ville være i stand til at vælte de øgede glasfiberpriser over på deres kunder. Disse brugere anførte, at der var en meget hård konkurrence på deres produktmarkeder, og at deres kunder nemt ville skifte leverandør i tilfælde af prisstigninger.

- (141) Da der er meget stor forskel på brugervirkomhederne, er det vanskeligt at give en samlet vurdering af brugernes mulighed for at vælte eventuelle prisstigninger over på deres kunder. Det kan på grundlag af oplysningerne i spørgeskemabesvareelserne fra brugerne imidlertid antages, at selv om en bestemt bruger ikke er i stand til at overvælde størstedelen af sin prisstigning, vil denne brugers omsætning og rentabilitet i de fleste tilfælde kun blive påvirket i et begrænset omfang.
- (142) Hvad angår konkurrencen gav adskillige brugere desuden udtryk for deres bekymring med hensyn til, at indførelsen af en antidumpingtold vil medføre en øget konkurrence fra ikke-EU-leverandører på markedet i de efterfølgende omsætningsled, da produkterne i de efterfølgende omsætningsled ikke vil være omfattet af eventuelle beskyttelsesforanstaltninger, og et skift til import fra Kina, lige fra glasfibre til produkter i de efterfølgende omsætningsled som f.eks. sammensatte materialer, tekstiler og kompositvinger til vindmøller. Hvad angår Kina blev det således gjort gældende, at der allerede var konkurrence fra Kina på mange af disse markeder, og at det kun ville være logisk, at denne konkurrence ville blive skærpet ved indførelsen af foranstaltninger mod glasfibre. Det blev således gjort gældende, at brugerindustrien ikke alene vil blive nødt til at betale højere priser for glasfibre, men at den også vil stå over for en øget konkurrence. Det blev anført, at det på sådanne forretningsbetingelser ikke ville være muligt at vælte en betydelig del af en eventuel prisstigning over på kunderne.
- (143) Det skal i denne henseende bemærkes, at det forhold, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger kan udløse en skærpet konkurrence, ikke kan udgøre et argument for ikke at indføre sådanne foranstaltninger, hvis de er nødvendige. Den europæiske brugerindustri har samme rettigheder som fremstillingsindustrien, og den vil være i sin fulde ret til at påberåbe sig EUs handelslovgivning og anmode om en antidumpingundersøgelse for sine produkter, hvis der er et tilstrækkeligt grundlag og den kan fremlægge tilstrækkelige umiddelbare beviser for skadevoldende dumping.
- (144) Ovenstående argument vedrørende en eventuel skærpet konkurrence fra ikke-EU-produkter i de efterfølgende omsætningsled kan således ikke udgøre en grund til ikke at indføre antidumpingforanstaltninger.
- 3.4. Forsyningsmangel
- (145) Adskillige brugere gjorde gældende, at der efter undersøgelsesperioden allerede var en forsyningsmangel på EU-markedet, og at indførelsen af antidumpingforanstaltninger vil forværre denne situation, da det vil medføre en reduceret import fra Kina, selv om denne import er nødvendig i betragtning af den store og voksende efterspørgsel.
- (146) Klagerne anerkendte, at der var en flaskehals i leveringen af visse varegrupper, der fremstilles af EU-erhvervsgrænsen, men de anså den for at være midlertidig og resultatet af manglende lagerbeholdning som følge af markedets opsving efter den økonomiske krise. Det blev ligeledes anført, at EU-erhvervsgrænsen vil være i stand til at imødekomme den forventede fremtidige vækst i efterspørgslen fra EU's brugerindustri, bl.a. ved at anvende den ledige kapacitet, der nemt vil kunne aktiveres, ved at foretage yderligere teknologiske forbedringer og genetablere ovne, såfremt der igen kan opnås et sundt rentabilitetsniveau.
- (147) Det skal i denne henseende først og fremmest bemærkes, at formålet med eventuelle antidumpingforanstaltninger er at afskaffe enhver form for uredlig handelspraksis, der har en skadelig virkning på EU-erhvervsgrænsen, og genetablere effektive konkurrenceforhold på EU-markedet, men ikke at forhindre importen. Selv om prisniveauet på EU-markedet for den pågældende vare med oprindelse i Kina højst sandsynligt vil stige som følge af indførelsen af antidumpingforanstaltninger, er de foranstaltninger, der foreslås, ikke af en sådan art, at de vil lukke EU-markedet af for eksporterende producenter fra Kina, og de vil således fortsat tillade importen af den pågældende vare fra Kina til EU-markedet.
- (148) Hvad angår EU-erhvervsgrænsens mulighed for at kompensere for en eventuel mangel på levering af kinesiske glasfibre skal det bemærkes, at det med udgangspunkt i EU-erhvervsgrænsens nuværende kapacitetsudnyttelse med rimelighed kan forventes, at leveringen kan matche efterspørgslen. Selv den samlede import af glasfiber fra Kina på 116 413 tons i undersøgelsesperioden kan således i teorien kompenseres af EU-erhvervsgrænsens ledige kapacitet, der blev anslået til næsten 200 000 tons i undersøgelsesperioden.
- (149) Det kan på grundlag af ovenstående midlertidigt konkluderes, at problemet med en eventuel manglende levering kan løses ved at udvide EU-erhvervsgrænsens kapacitetsudnyttelse samt ved at foretage anden import og ikke-dumpingimport af den pågældende vare fra Kina.
- 4. Konklusion vedrørende Unionens interesser**
- (150) Det konkluderes, at indførelsen af foranstaltninger over for dumpingimporten af den pågældende vare fra Kina forventes at give EU-erhvervsgrænsen mulighed for at forbedre dens situation gennem en forøgelse af salgsmængderne og -priserne samt markedsandelene. Der kan ganske vist optræde en række negative virkninger i form af omkostningsstigninger for visse brugere, men de vil sandsynligvis blive opvejet af de forventede fordele for producenterne og deres leverandører.
- (151) Det konkluderes midlertidigt på grundlag af ovenstående, at der alt taget i betragtning ikke er nogen tvingende grunde til ikke at indføre midlertidige foranstaltninger over for importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina. Denne foreløbige vurdering kan imidlertid kræve en yderligere omhyggelig analyse under hensyntagen til eventuelle bemærkninger fra de interesserede parter.

G. MIDLERTIDIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

(152) I betragtning af konklusionerne vedrørende dumping, skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser bør der indføres midlertidige foranstaltninger over for import af den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina for at forhindre, at dumpingimporten forårsager yderligere skade for EU-erhvervsgrenen.

1. Skadestærskel

(153) De midlertidige foranstaltninger over for importen med oprindelse i Kina bør være af tilstrækkeligt omfang til at afhjælpe den skade, som dumpingimporten har forvoldt EU-erhvervsgrenen, uden at overstige den konstaterede dumpingmargin. Ved beregningen af størrelsen af den told, som er nødvendig for at afhjælpe virkningerne af den skadevoldende dumping, findes det, at enhver foranstaltning bør gøre det muligt for EU-erhvervsgrenen at dække sine produktionsomkostninger og samlet opnå en fortjeneste før skat, som med rimelighed kunne forventes under normale konkurrencevilkår, dvs. i en situation uden dumpingimport.

(154) EU-erhvervsgrenen har gjort gældende, at der for fastsættelsen af skadestærsklen bør anvendes en målfortjeneste på 12 % til 15 %. Det fremgår imidlertid indtil videre ikke på overbevisende vis af den fremlagte dokumentation, at en sådan fortjeneste er det minimum, som er nødvendigt for at sikre EU-erhvervsgrenen en bæredygtig økonomisk aktivitet i denne sektor. Da der ikke foreligger solid dokumentation for en højere målfortjeneste, konstateres det midlertidigt, at en målfortjeneste på 5 % vil være passende for fastsættelsen af skadestærsklen.

(155) På dette grundlag blev der beregnet en ikke-skadevoldende pris for EU-erhvervsgrenen for samme vare. Den ikke-skadevoldende pris blev beregnet ved at trække den faktiske fortjenstmargen fra prisen, ab fabrik, og lægge ovennævnte målfortjenstmargen til den således beregnede nulpunktpris.

(156) Følgende skadestærskler er på dette grundlag midlertidigt blevet fastsat:

Virksomhed	Skadestærskel
New Changhai Group	61,4 %
Andre samarbejdsvillige virksomheder	104,2 %
De resterende virksomheder	104,2 %

2. Midlertidige foranstaltninger

(157) På baggrund af ovenstående og i henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 2, bør der indføres en midler-

tidig antidumpingtold på importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina svarende til den lavest fundne dumpingmargen og skadestærsklen i henhold til reglen om den lavest mulige told, hvilket i alle tilfælde er dumpingmargenen.

(158) Da de kinesiske eksporterende producenter var meget samarbejdsvillige, er de samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke fik bevilget individuel behandling eller undersøgelse, og de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter underlagt samme toldsats. På grundlag af ovenstående er den foreslåede told som følger:

Virksomhed	Midlertidig told
New Changhai Group	8,5 %
Andre samarbejdsvillige virksomheder	43,6 %
Alle andre virksomheder	43,6 %

(159) Antidumpingtoldsatserne for individuelle virksomheder i denne forordning er fastsat ud fra konklusionerne af denne undersøgelse. De afspejler således den situation, der konstateredes i forbindelse med undersøgelsen vedrørende disse virksomheder. Disse toldsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre virksomheder«) udelukkende anvendelse på importen af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af virksomhederne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Importerede varer, der er fremstillet af andre virksomheder, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den dispositive del af denne forordning med navn og adresse, herunder enheder, som er forretningsmæssigt forbundet med de udtrykkeligt nævnte, kan ikke være omfattet af disse satser, men er underlagt tolden for »alle andre virksomheder«.

(160) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle antidumpingtoldsatser (f.eks. efter ændring af den pågældende virksomheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsheder) fremsendes straks til Kommissionen⁽¹⁾ sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med produktion og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsheder. Om fornødent vil forordningen blive ændret ved en ajourføring af listen over virksomheder, der er omfattet af individuelle toldsatser.

(161) For at sikre en korrekt håndhævelse af antidumpingtolden bør toldsatsen for alle andre virksomheder ikke blot anvendes på de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter, men også på de producenter, der ikke foretog eksport til Unionen i undersøgelsesperioden.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor Nerv- 105
B-1049 Bruxelles

H. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

(162) I overensstemmelse med god administrativ praksis bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter, der gav sig til kende inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen, kan fremsføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt. Det skal desuden bemærkes, at denne forordnings indførelse af told er baseret på foreløbige undersøgelsesresultater, der eventuelt tages op til fornyet overvejelse med henblik på indførelse af en endelig told —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af afhuggede glasfibertråde, af en længde på 50 mm og derunder, glasfiberrovings, undtagen glasfiberrovings, der er impregneret og belagt og har et glødetab på over 3 % (som fastsat i henhold til ISO-standard 1887), garn af glasfiberfilamenter, undtagen garn, der er impregneret og belagt og har et glødetab på over 3 % (som fastsat i henhold til ISO-standard 1887), og måtter af glasfiberfilamenter, undtagen måtter af glasuld, i øjeblikket henhørende under KN-kode 7019 11 00, ex 7019 12 00, ex 7019 19 10 og ex 7019 31 00 (Taric-kode 7019 31 00 29, 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 19 10 61, 7019 19 10 62, 7019 19 10 63, 7019 19 10 64, 7019 19 10 65, 7019 19 10 66, 7019 19 10 79 og 7019 31 00 99) med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

2. Den midlertidige antidumpingtold, der finder anvendelse frit Den Europæiske Unions grænse, ufortoldet, for de i stk. 1 omhandlede varer, der fremstilles af nedenstående virksomheder, fastsættes til følgende:

Virksomhed	Antidumpingtold (%)	Taric-tillægskode
Changzhou New Changhai Fiberglass Co. Ltd. og Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co. Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	8,5	A983
Alle andre virksomheder	43,6	A999

3. Den i stk. 1 omhandlede vares overgang til fri omsætning i Den Europæiske Union er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

De interesserede parter kan anmode om fremlæggelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for vedtagelsen af denne forordning, fremsføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen inden for en måned efter datoen for denne forordnings ikrafttræden, jf. dog artikel 20 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009.

I medfør af artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1225/2009 kan de berørte parter inden for en frist på en måned fra nærværende forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til anvendelsen heraf.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning anvendes i en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 813/2010**af 15. september 2010****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

*For Kommissionen
På formandens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MK	65,0
	XS	64,0
	ZZ	64,5
0707 00 05	MK	57,0
	TR	145,1
	ZZ	101,1
0709 90 70	TR	124,1
	ZZ	124,1
0805 50 10	AR	142,9
	CL	133,5
	IL	141,4
	TR	142,5
	UY	99,8
	ZA	107,5
	ZZ	127,9
0806 10 10	EG	148,1
	IL	122,3
	TR	117,5
	ZA	92,1
	ZZ	120,0
0808 10 80	AR	67,5
	BR	71,9
	CL	125,7
	CN	64,8
	NZ	94,1
	US	87,4
	ZA	90,6
	ZZ	86,0
0808 20 50	AR	157,6
	CL	150,5
	CN	86,4
	ZA	78,8
	ZZ	118,3
0809 30	TR	148,1
	ZZ	148,1
0809 40 05	BA	56,9
	IL	165,3
	ZZ	111,1

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 814/2010**af 15. september 2010****om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 16. september 2010**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾under henvisning til Kommissionens forordning (EU) nr. 642/2010 af 20. juli 2010 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 er importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002, ex 1005 undtagen hybridmajs til udsæd, og ex 1007 undtagen hybridsorghum til udsæd, lig med interventionsprisen for sådanne produkter ved import forhøjet med 55 % minus cif-importprisen for den pågældende sending. Denne told kan dog ikke overstige toldsatsen i den fælles toltarif.

- (2) Ifølge artikel 136, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 skal der med henblik på beregning af importtolden som omhandlet i nævnte artikels stk. 1 regelmæssigt fastsættes repræsentative cif-importpriser for de pågældende produkter.

- (3) Ifølge artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010 er den pris, der skal anvendes ved beregning af importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 og 1007 00 90 den daglige repræsentative cif-importpris fastlagt efter metoden i nævnte forordnings artikel 5.

- (4) Importtolden bør fastsættes for perioden fra den 16. september 2010 og gælde, indtil en ny importtold træder i kraft —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 16. september 2010 gælder den importtold, der er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af elementerne i bilag II, for korn som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

*For Kommissionen
På formandens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 187 af 21.7.2010, s. 5.

BILAG I

Importtold for produkter som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 gældende fra den 16. september 2010

KN-kode	Varebeskrivelse	Importtold ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård HVEDE af høj kvalitet	0,00
	af middel kvalitet	0,00
	af lav kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød HVEDE, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød HVEDE af høj kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	RUG	7,00
1005 10 90	MAJS til udsæd, undtagen hybridmajs	0,00
1005 90 00	MAJS, undtagen til udsæd ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	SORGHUM i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	7,00

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Unionen via Atlanterhavet eller Suezkanalen, kan importøren i henhold til artikel 2, stk. 4, i forordning (EU) nr. 642/2010 opnå en nedsættelse af tolden på:

- 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet eller Sortehavet
- 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 3, forordning (EU) nr. 642/2010 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden, jf. bilag I

31.8.2010-14.9.2010

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

(EUR/t)

	Blød hvede ⁽¹⁾	Majs	Hård hvede, høj kvalitet	Hård hvede, middel kvalitet ⁽²⁾	Hård hvede, lav kvalitet ⁽³⁾	Byg
Børs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Notering	228,63	143,93	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	170,33	160,33	140,33	96,18
Præmie for Golfen	—	15,71	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes	22,06	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽²⁾ Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽³⁾ Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam 23,62 EUR/t

Fragt/omkostninger: The Great Lakes-Rotterdam 53,85 EUR/t

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 815/2010**af 15. september 2010****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2009/10 er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 877/2009 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 809/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EF) nr. 877/2009 for produktionsåret 2009/10, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

For Kommissionen
På formandens vegne
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 253 af 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 242 af 15.9.2010, s. 23.

BILAG

De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 16. september 2010

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	49,77	2,54
1701 99 10 ⁽²⁾	49,77	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,77	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽²⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. juli 2009

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser

(2010/491/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a), og artikel 66, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser⁽¹⁾ skal de lande, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, deltage i agenturet. Vilkårene for deres deltagelse skal fastlægges i efterfølgende aftaler, der skal indgås mellem Fællesskabet og disse lande.
- (2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 11. marts 2008 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om en aftale om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser.
- (3) Med forbehold af dens senere indgåelse bør den aftale, der blev paraferet den 19. januar 2009, undertegnes og den fælles erklæring i bilaget godkendes.
- (4) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da denne afgørelse

udbygger Schengenreglerne efter bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, skal Danmark i henhold til protokollens artikel 5 inden seks måneder efter afgørelsens vedtagelse træffe afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre afgørelsen i sin nationale lovgivning.

- (5) Denne afgørelse udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne⁽²⁾. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af afgørelsen, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (6) Denne afgørelse udgør en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne⁽³⁾. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein på den anden side om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser og de dertil knyttede fælles erklæringer godkendes herved på Fællesskabets vegne, med forbehold af aftalens indgåelse.

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 2009.

På Rådets vegne

C. BILDT

Formand

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/45/EU af 7. juli 2010 om kvalitets- og sikkerhedsstandarder for menneskelige organer til transplantation**

(Den Europæiske Unions Tidende L 207 af 6. august 2010)

På omslagets første side, i titlen på dette direktiv:

I stedet for: »Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/45/EU af 7. juli 2010 ...«

Læses: »Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/53/EU af 7. juli 2010 ...«.

På side 14, i titlen på dette direktiv

I stedet for: »EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2010/45/EU af 7. juli 2010 ...«

Læses: »EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2010/53/EU af 7. juli 2010 ...«.

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

